Zocociover

Nº 49 REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO Septiembre 89

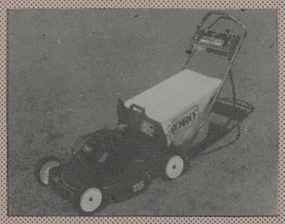
DESCUBRIR TOLEDO

VIAJE AL TOLEDO FILOSOFAL
TOLEDO JUDAICO
TOLEDO ISLAMICO

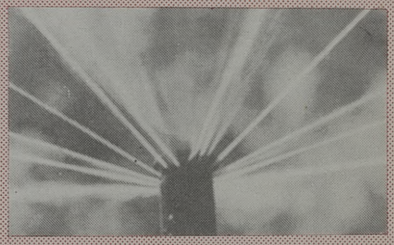
Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Fernando Serrano Sánchez



Aragón, 12 — Teléfono: 21 52 51 — TOLEDO

TODA CLASE DE FRUTAS DEL PAIS

MERCADO DE ABASTOS
Puestos 4 y 30 **TOLEDO**

FRUTAS AL POR MAYOR
C/. Gredos, 14
Tlf.: 37 65 55 contestador automático
ARGES (Toledo

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA *salud*

SEGUN METODO CLINICA MAYO (EEUU)

Centro Comercial Buenavista
1ª planta, puerta 11

ADELGAZAMIENTO:
—Adelgazamos cambiando su estilo de comidas
—Tratamiento personalizado.
—Estudio de los alimentos que a Ud. le engordan.
—Pérdida aproximada del 10% del peso corporal al mes.

OTRAS DIETAS:
—Embarazo, hipercalóricas (engorde), antitabaco, colesterol, ácido úrico, estreñimiento, de protección intestinal, pobre en grasa...

¡CONSULTENOS SU CASO SIN COMPROMISO!
Tfnos.: 23 29 25 - 22 16 84

PVP: 10 PTS

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

zocociover

Edita: Pejul.

Presidente-Director General: Julio del Cerro.

Director: Jorge Miranda.

Redactor-Jefe: Sánchez Escobar.

Colaboran: Alicia Leiva, Maribel Félix medina, Manola Herrejón, Antonio López, José F. Seguido, José Rosell.

Fotos: Julio del Cerro.

Publicidad: Al Punto.

Dirección: Carreteros, 5. Telf.: 21 59 22. 45003 Toledo.

Imprime: Gráficas La Rosa

D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

Descubrir Toledo 3
Alejandro Vega Merino 4
Toledo Jerusalén 8
Toledo Islámico 10
El Ciego del Arrabal 11
César Gómez Benayas 12
Toledo se mueve 20
Las Ventillas 22
Instituto Ter 24
Ferrhogar 26
Deportes 27

Descubrir Toledo

En 1986 apacere un libro de Clara Delgado Valero sobre "Toledo Islámico". En 1989, hace dos meses, aparecen las obras de Alejandro Vega Merino, "introducción al Toledo Filosofal" y de Juan Blázquez Miguel, "Toledot. Historia del Toledo Judío". Es una trilogía que nos acerca a Toledo, tratan de descrubrir la ciudad de Toledo, la historia de sus antigüedades y grandezas. Abren Toledo al lector, descubriendo y enseñando la ciudad una vez que la han despejado.

De un tiempo a esta parte una serie de jovenes valores toledanos nos están deleitando con sus investigaciones y estamos asistiendo a una de las mayores eclosiones de investigación y publicación de temas toledanos.

Zocociover no podía pasar de largo a estos acontecimientos que nos acercan a conocer lo impenetrable y lo hermético, la leyenda y la historia de nuestra Ciudad. Por eso, y no pudiendo recoger todo lo publicado, aunque siempre se hace eco, elige a estos tres autores, Clara Delgado Velasco, Alejandro Vega Merino y Juan Blázquez Miguel, e intenta adentrarse en sus enseñanzas.

Son parte de la cultura toledana, civilizaciones o saberes que se yuxtapusieron y dieron origen al mito de las tres culturas. Lo cristiano es lo más conocido porque en la mayoría de los casos parece más cercano o sus saberes no son más habituales. Lo islámico y lo judaico parece quedar más lejano, pero no desconocido. Lo que se escapa a saber y entendimiento es la obra alquímica, hermética o saber oculto y en la que las tres culturas estuvieron involucradas. A descubrir esto va nuestro opúsculo, siempre en aras de agradar a nuestro lector. Descubre, ¡Toledano!, con ellos tu ciudad.

EL DIRECTOR

CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

ESPECIALIDADES

—Bañera de Hidromasaje.
—Láser.
—Infiltraciones.
—Masajes.
—Saunas, baño de vapor.
—Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
—Rayos U.V.A.
—Cámara de aislamiento sensorial.
—Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
—Pre y post parto.
—Manicura, pedicura.
—Maquillajes.
—Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

Recorre Toledo alquímicamente con lenguaje cabalístico

ALEJANDRO VEGA MERINO, UN DISCIPULO DE HERMES

"La llegada a Toledo es un momento crucial para la vida de cualquier ser humano.... Toledo tiene un significado importantísimo a todos los niveles.... Sus coordenadas en el Cosmos, su situación en la Tierra, sus puertas, sus murallas.... Sólo he sobrevivido yo aquí en este vetusto Toledo, ciudad que según tradición constante, el Señor fundó cuando hizo el Sol".

"Todos los hombres del hermetismo han osado tocar el tema alquímico.... Son las personas que han hallado o encontrado el secreto, seres que viven fuera de la organización del mundo actual o ley, es ésta una sublimación al mismo tiempo exterior e interior en que se fundamenta el atractivo de lo oculto, el cerramiento hermético en el arte.... La alquimia lo que busca en sí es la transmisión...."

Alquimia, Toledo, secretos, descubrimiento de la verdad, buscar la Lengua de los Pájaros, esoterismo hermético, camino único de la revelación, comprender el Gran Arte, la divina obra. En estos mundos se mueve Alejandro Vega, un iniciado. Abre el camino y rasga el velo a través de la gran obra, la primera de los últimos tiempos que ha tenido la valentía de escribir: "INTRODUCCION AL TOLEDO FILOSOFAL". Es un "secretum secretorum" revelado. Una revelación (a medias, se guarda mucho y otros que sigue buscando) alquímica que a través de Toledo nos lleva a comprender su Arte y nos trasmitía al Arte Magna, que nos da la llave y nos revela la clave de la materialización del espíritu y de la luz, del Espíritu Universal.

Introducción al Toledo Filosofal de Alejandro Vega nos introduce en Toledo por la vía seca o vía húmeda y la recorrermos por varios caminos.

COZUETA
Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela
Productos de Peluquería y Estética
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX
Peluqueros de Moda
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49. 1/9/1989.

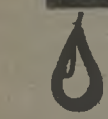
Caminos con sus puertas. Lo va recorriendo alquímicamente con lenguaje dominado cabalísticamente y todo lo hace cual discípulo de Hermes, únicos que se atreven a sondear los misterios de la naturaleza "es el estudio del arte hermético que nos lleva a un despertar total, porque su esoterismo, tan buscado y tan poco hallado es la naturaleza sagrada".

- Alejandro un libro, tu primero, despues de dieciocho años de trabajo. Una introducción, es decir que continuas estudiando. Pero dinos, ¿qué es Toledo Filosofal?

- Es un libro intemporal que intenta hacer al hombre pensar, dándole unas pautas para que vaya escalando peldaños del saber. Si algo se le puede achacar a este libro es que, quizás, ha sido escrito como los grandes alquimistas escribían su obra. He intentado seguir una técnica

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

TOLEDO



DONAR

ES VIDA

Gracias

HORA DE EXTRACION BANCO DE SANGRE
De 10,30 a 2 y de 4 a 8

Hospital Virgen de la Salud -Toledo-

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

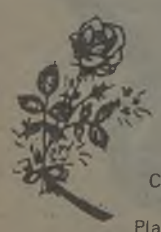
partiendo de cero para tirar hacia arriba en el plano histórico y seguir con las máximas de los filósofos para en último término seguir con la filosofía de Toledo, del Toledo filosofal y no filosófico, porque filosofal es llegar a la parte más álgida, a la parte donde lo espiritual raya con lo humano para que el lector pueda entrever, bajo tu punto de vista, como está construída la ciudad. En Toledo se entrelazaron las tres culturas fuente de todas las civilizaciones y que determinaron toda al alquimia universal y en esta ciudad se da la más importante simbología hermética, con la simbiología de milenios y la propia alquimia vas a ir comprendiendo. En Toledo nos vamos a encontrar un primer paraje, al traspasar la primera muralla, por la Puerta de Bisagra o la de Alfonso VI, "Santiago en el Campo de la Estrella. Entre estas dos puertas se halla un seto de especial significado su fondo alquímico de gran valor, nos muestra los tres principios y los cuatro elementos. Hay tres árboles sagrados: palmera, oliva y ciprés. (Recordemos los antiguos textos hebraicos, que conservan la huella primordial de una tradición primitiva y antiquísima que nos dice dónde se colocó por segunda vez el Arbol de la Ciencia. Set pidió al angel tres simientes de este árbol)". Son los árboles de la Gnosia Cristiana, la Cábala Hebraica y el Sufismo Arabe. Se encuentran, también, siete fuentes, el Trivium y el Cuadrivium. El ternario son los tres principios que forman al hombre completo: Azufre, Sal y Mercurio. El cuaternario lo forman el fuego, la tierra, el agua y el aire. Estas siete fuentes es alquímicamente hablando la Fons Vitae de Abicebrón o el Yambu al-Hayat.

- En la alquimia, ¿qué deja el árabe, el judío y el cristiano?

- El cristiano lo que dejó en Toledo es el encuentro con la piedra filosofal u oro hispánico, el oro más buscado, el más verdadero, por eso en el libro hablo de dos focos Santiago de Compostela y Córdoba, sin que se tome mal diré que no han existido nunca verdaderos peregrinos ya que estos eran los alquimistas que nos trajeron su simbiología y de estos, lógicamente los cristianos con sus grandes cabalistas como San Clemente, Raimundo Lulio, Alberto Magno. Todos estos nos dejan una base filosófica grandiosa, pero ¿por qué?, ¿de dónde?, porque todos esos grandes escritos nos los traen los árabes y nosotros los transmutamos en Toledo con la Escuela de Traductores, que es lo más grande que ha podido suceder a esta ciudad, más que haber tenido el tesoro antiguo de los reyes visigodos, quizás por eso te puedas explicar que hoy en día exista en Alemania una Escuela de Traductores de Toledo porque es algo tan grandioso el enriquecer esos propios papiros pero resulta que hay árabes anteriores a la escuela de traductores que nos dejan sus escritos y que son verdaderas semillas del sufismo árabe.

Toledo no se puede ver desde un punto de vista de las tres culturas desunidas sino entroncadas, aunque cada persona tire hacia la puerta del sol, que se debería llamar puerta del sol y de la luna porque están grabados en ella el sol y la luna, con la base de la piedra filosofal nos dejan el triángulo inscrito en un círculo que es

FLORES MARAVILLA



teleFlora

SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 11
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hijar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE
"LA MONTERIA"

"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

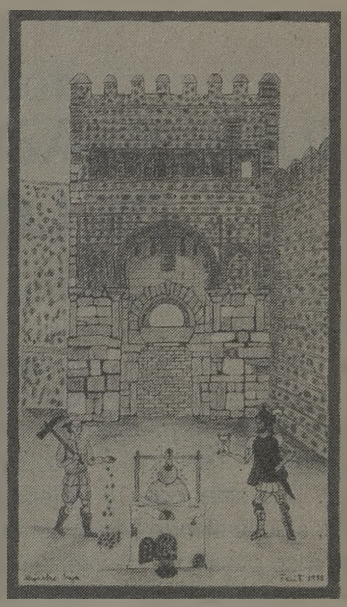
Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

el principio de clausura donde está todo el cosmos y los tres principios: nacimiento, vida y muerte, encima nos ponen la figura de nuestro santo patrón Ildefonso. Siguiendo el camino del sufisma árabe tiras por la puerta de Valmardón (Bib-al Mardón), si estudiamos su nombre Mardón nos viene por degeneración del topónimo Marduk. Este nos lleva al poema babilónico de la creación o Enuma Elis. Marduk mató a Tiamat y con los trozos fundó el universo pero dejó la cabeza intacta como símbolo de la inteligencia. Esa cabeza, vas a la catedral y es el centro de todo, ves en los trifolios nueve cabezas número que emplean para construir esta catedral y si seguimos tenemos una mezquita del siglo mil, única en su estilo y entras y ves lo arcos toscos de herradura heredados, miras y ves que hay una concha, una estrella de ocho pétalos y una cruz que nos están indicando que en esa mezquita se entroncan las tres culturas. Todo viene de una sola raíz que luego se mide desde un punto de vista diferente y todo esto se encuentra en Toledo, por eso aquí estaba el gran iniciado Quio, que nos ha dejado en San Gines piedras visigóticas que determinan los tres bautismos: la sal, que es el cuerpo físico, el azufre, el alma y el mercurio, que es el máximo, el espíritu del hombre. Siguiendo estas piedras empiezas a recorrer galerías que te llevan a un círculo con un punto central que es el oro de los filósofos luego es posible que aquí estuviera el Santo Grial que es la copa galaica que viene determinada porque se talla de la tabla de esperanto de las enseñanzas que ha dado Hermes en Egipto. El tercer camino iniciativo es la subida de la Granja o del Cabalismo Hebreo. La granja es el vicus, praedium y fundus. El barrio donde está la Judería Mayor, la raíz de los antepasados o raíz de la sabiduría a la vez que es un pueblo, el judio que acepta las leyes.

- Tenemos que continuar en este simbolismo y hay tres datos que se pueden unir en toda esta enseñanza: magia, alquimia, arte magna. Yo lo pongo así, no se si la magia tendrá que ver con Toledo o lo empleará la gente cuando no entiende algunos aspectos relacionados con Toledo, tú vas por ese camino ¿Qué interrelación hay entre ellos?

- La interrelación es fabulosa, todo lo que el hombre no concibe aquello en lo que no está iniciado o aquello que no puede superar lo llama magia de ahí vienen los milagros y las supersticiones que se dan en nuestra provincia. La magia auténtica es la alquimia, como camino de iniciación que el hombre no puede entender, la verdadera magia está en el lenguaje de los pájaros y en entender este argot que es introducirse en la alquimia determinada por un simbolismo que viene expresado en el Arte Magna, verdadera y auténtica magia, entender el argot para entrar



como inciado en la alquimia, descubrir la materia prima llegar al blanco, llegar a la piedra filosofal púrpura y entonces con esta clase de estudios llegar a la famosa medicina universal y ya empezar a dibujar cuadrados, empezar a dibujar triángulos y empear a sacar conclusiones del por qué y por qué no de la vida, osea que tienen que ver las tres cosas y que están completamente unidas.

- Tres caminos y dos vías de entrada a Toledo ¿Cuáles son las vías?

- Para entrar a Toledo tenemos dos puertas la de Bisagra y la de Alfonso VI. La principal es la de Bisagra. Ambas determinan las dos vías alquímicas, la vía húmeda (Bisagra) y la vía seca (Alfonso VI) nos llevan a la obtención del polvo de proyección o la piedra al púrpura.

Restaurante El Abside

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Mendigorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL Maria Cristina
* * *

• Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
• Salón de banquetes hasta 250 personas
• Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

TOLEDO, LA JERUSALEN DE SEFARAD

JUAN BLAZQUEZ MIGUEL O LA HISTORIA DE LOS JUDIOS TOLEDANOS

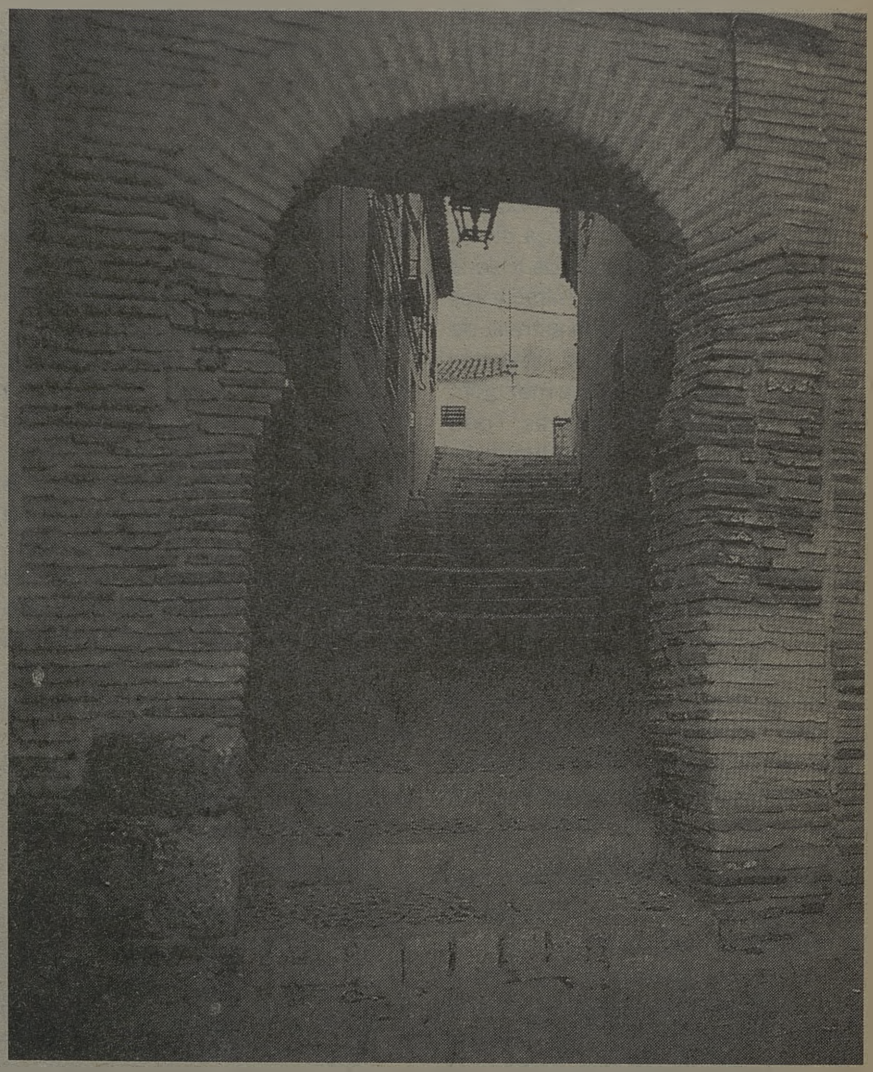
"Toledo ha sido a través de su historia milenaria una de las más importantes capitales espirituales del pueblo judío, la Jerusalén de Sefarat. Entre sus murallas convivieron judíos, cristianos y musulmanes.... Sus sinagogas y callejuelas judías siguen siendo hoy testimonio de un rico pasado, y despiertan aún memorias de una vida intensamente creativa".

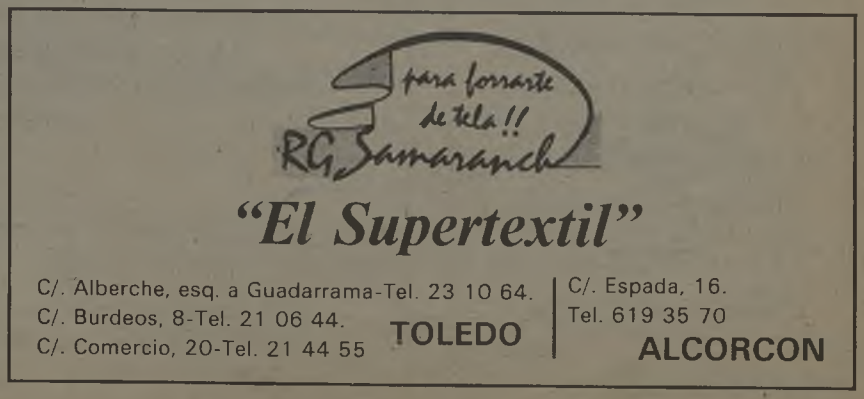
"Ishac Abrabanel, en su comentario al Libro de los Reyes, afirma nada menos que el más antiguo asentamiento judío en España fue Toledo, siendo sus fundadores originarios de las tribus de Judá y Benjamín".

"Lo único que hoy parece probado es que los judíos se asentaron en España hacia el siglo I de nuestra era. Al principio se establecerían en localidades costeras y después penetrarían hacia el interior.... El motivo por el que eligieron Toledo no podemos saberlo con certeza".

"La topografía de Toledo es la misma que la de Jerusalén; en un alto y rodeada de pueblecitos, que no pueden ser más judaicos: ¡Maqueda, Ascalón!.... No me cabe duda que los emigrantes judios quisieron reproducir, en un sentido místico el mapa de Jerusalén".

"Juan Blázquez Miguel, especialista único en temas judaicos, en su libro "Toledot. Historia del Toledo Judío" busca día a día los acontecere res de una raza superior, siempre perseguida por siempre admirable.... (La Bibliografía de Blázquez los confirma por sí). Abre su libro en el salmo





Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

Miqueas IV 1-13 en que exalta sobre todos los pueblos, el escogido por Yahvé".

"Toledot, Historia del Toledo Judío"., de Juan Blázquez Miguel, es un libro que consta de siete capítulos en el que se describe la historia y la cultura desde el siglo I al XIX de una de las civilizaciones, la judía que dejaron su huella en Toledo.

Desde los primeros asentamientos, legendarios orígenes judíos de Toledo, la historia va a ir describiendo las épocas judaicas bajo los visigodos, musulmanes y cristianos, así como el problema del criptojudaísmo (siglo XVI), los judaizantes portugueses (Siglo XVII) y lo postreros estertones judíos en Toledo (siglos XVII - XIX).

La organización social, económica, intelectual, la poesía, la medicina, las matanzas y los días de gloria componen el conjunto de la obra de Blázquez.

No se puede dejar de destacar la extensa bibliografía aportada por el autor.

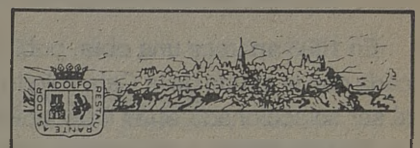
"... No hay que confundir aljama con judería; la primera es el organismo jurídico que agrupaba a los judíos y regulaba sus actividades: judería es el recinto urbano habilitado por judíos. Así, una comunidad judía se llama aljama si poseía una organización social, religiosa y jurídica, en la que no podían faltar sinagoga, cementerio y carnicería".

"Días de paz y esperanza, que se verían alterados por la conversión de Recaredo.... El año 712 los judíos abren las puertas de la ciudad a los árabes en espera de acontecimientos liberadores y la entrada de Tarik en Toledo les favorece de tal manera que se les encarga la administración y custodia de la ciudad.... La Escuela de Traductores de Toledo, poseedora de las obras clásicas de la antigüedad convoca a sabios que vierten sus enseñanzas en distintos idiomas.... La persecución hace que se conviertan en masa.... 1.350 nos hablan de la calidad de los fallecidos.... Las matanzas instadas por fanáticos creyentes como San Vicente Ferrer... La llegada al trono de los Reyes Católicos fue un respiro para la comunidad judía, pero lo que en principio parecía óptimo pronto se convertiría en decretos irreversibles de expulsión".

"Existió una superstición.... era la noche del Hosana Rabba. Creencias en magia negra y en brujas".

"Aunque expulsados en 1492 los judíos, lo judío, está presente, no sólo como marranos o criptojudíos.... Y, hay una tarea de exterminio ya funcionaba desde hacía un par de decenios el Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición".

"Toledot. Historia del Toledo Judío", de Juan Blázquez Miguel, una nueva aportación a la Historia de Toledo, un nuevo descubrir Toledo".



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-
ADOLFO
-ASADOR

ENTRADA POR: C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)
22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al
Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

chey
BOUTIQUE
Vestidos de fiesta, de novia y madrina. Alta costura.
Amplia colección en abrigos, gabardinas, piel, zapatos y toda clase de complementos
Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

ELECTRODOMESTICOS Sonia
Distribuidor
MIELE, CANDY, ITT NOKIA, SONY, PANASONIC, SCHAUB-LORENZ, IGNIS...
TV, VIDEO Y GAMA BLANCA
FACILIDADES DE PAGO
Méjico, 10
(Barrio de Santa Teresa)
Teléfono 21 57 85
45004 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

TOLEDO ISLAMICO

En 1986 aparece una obra, publicada con la ayuda de la Caja Toledo al ser seleccionada en el Concurso de Publicaciones y reimpresa una nueva edición en 1987 por la Editorial Zocodover, de Clara Delgado Valero, "Toledo Islámico: Ciudad, Arte e Historia". Es una obra de la trilogía que compone nuestro descubrir Toledo. Un descubrir a diario, un encuentro con la ciudad del enigma, de la leyenda, del saber hermético y de la ciencia oculta.

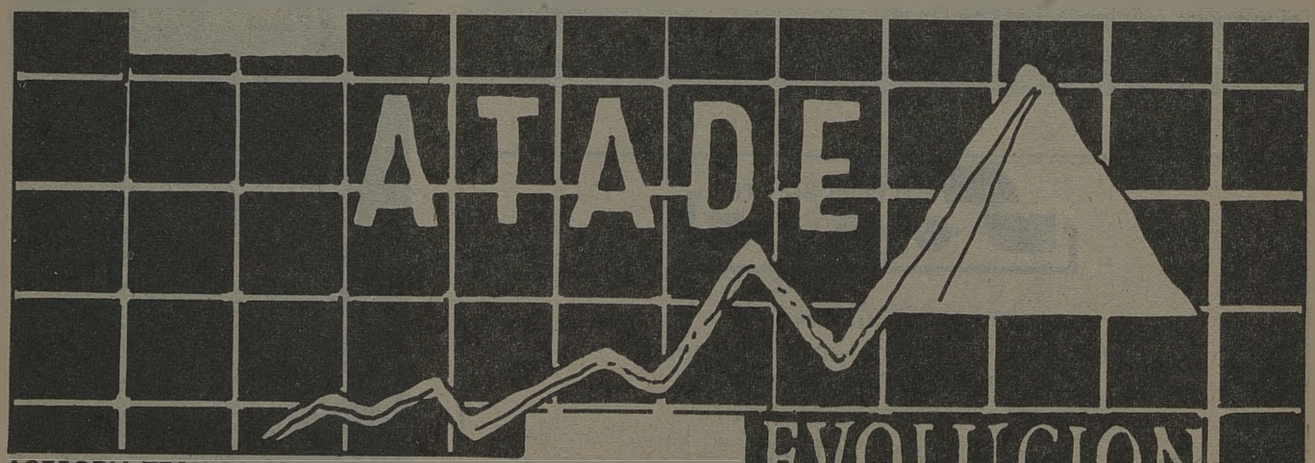
"La importancia de Toledo en el proceso de adopción de las formas del arte islámico y su integración en la cultura española, han sido puestas en evidencia repetidamente".

Clara Delgado utiliza, para la realización de su estudio, por una parte, la documentación publicada en distintas lenguas, sin excluir la árabe, y, por otra, el trabajo de campo. "El trabajo está dividido en siete capítulos. Los dos primeros tratan de establecer una visión genérica del panorama de Toledo según las Crónicas y según las fuentes geográficas islámicas; en el tercero se configura la ciudad en la que se van a estudiar las diferentes manifestaciones artísticas; del capítulo cuarto al sexto se analizan los restos conservados agrupados según su función militar, religiosa y civil; el séptimo y último capítulo, corresponde al establecimiento de conclusiones".

Del Toledo en la época musulmana a través de las crónicas se distinguen los períodos de invasión, Emirato dependiente de Damasco, Emirato independiente, Califato de Córdoba y el Reino de Taifa. Queda suficientemente "explicado que el periodo de máximo florecimiento histórico-artístico debió coincidir con la pacificación de Toledo llevada a cabo durante los reinados de Abd al-Rahman III y al-Hakam II".

En cuanto a la organización de la ciudad, "como es habitual dentro de las ciudades islámicas, está compuesta por los siguientes elementos: alcazaba, medina, arrabales y alrededores. La alcanzaba en Toledo se denominaba al-Hizam,... La vida religiosa-política-intelectual giraba en torno a la mezquita y más concretamente alrededor de la mezquita al-Yami o Mayor.... La vida económica-mercantil se ubicaba en torno a la mezquita, prolongándose en dirección al Hizam; hallándose representadas auténticas instituciones, como: la alcaicería, las alhondigas y los zocos". Otros lugares serían el cementerio y los baños.

Es un trabajo el de Clara Delgado digno para cualquier estudioso, erudito o simplemente para los que deseen conocer aspectos de Toledo.



ASESORIA TECNICA ADMINISTRATIVA DE EMPRESAS
CREACION DE COOPERATIVAS y S.A.L., PROYECTOS
DE VIABILIDAD Y GESTIONES PARA PIMES

Estación de Autobuses, Local-8 Telef y Fax 21 44 57. Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

Siempre fue crisol Toledo de alquimista, en cuyas manos tres culturas y tres pueblos convivieron como hermanos...

("Manda el rey que el rito Godo
quede vigente en sels templos
y los restantes, de Roma
obedezcan los decretos...")

Convivieron tres culturas
mucho antes, mucho antes
que nuestra Iglesia romana
se volviera tolerante.

Con ella la han comparado,
con Jerusalén también;
y es cierto que fue la Meca
de la ciencia y del saber.

Había en el Alcaná
moros, judíos y cristianos
y hasta bilíngües moriscos
que llamaban aljamiados.

La Catedral sale indemne
del juicio que haga cualquiera;
fue sinagoga, mezquita
y catacumba primera.

Los moriscos de Granada,
aguadores asturianos,
segadores de Galicia,
ortodoxos, luteranos...

Cualquier etnia o minoría
nuestra Ciudad aceptó,
¿No véis la raza gitana
lo bien que aquí se integró?

El destierro del judío,
y del moro la expulsión
no fue cosa de Toledo,
fue de los reyes error.

Mas, si miráis el entorno
bajo el prisma del milagrero,
veréis que tiene misterio
esta ciudad de Toledo.

("No habéis oído decir
de la cueva y los candados
que rompió el rey don Rodrigo
cuando en alarbes caballos...")

Eran las Cuevas de Hércules
que, empezando en San Ginés,
alogábanse tres leguas
a el camino de Añover...

("No es cueva;
mas la llaman de esta suerte
porque cuanto en ella miro
todo de espanto me vence...")

Ni la alquimia, ni la magia,
ni el saber de aquella gente
hoy harían el milagro,
tendrían fuerza suficiente

Pa enderezar los entuertos
que facen o que consienten
nuestros ilustres ediles
que aquí pecan de imprudentes.

¿Qué poder ultraterreno
podría arreglar el tinglao
que la mano arquitectónica
nos a fecho del tablao

que fue Corral de Comedias,
que de la Fruta fue Lonja
y hoy remozao le llamamos
el Gran Teatro Rojas?

Un escalón camuflao
con malicia soberana
hace rodar por el suelo
a todas las toledanas;

las puertas van al revés,
no hay luz pa las emergencias
y falla la taquillera
con insufrible paciencia.

En el patio de butacas
se comieron el pasillo
amén, las bocas de riego:
¡esto parece delirio!

Es tal la inseguridad
-por si os sirve de consuelo-
que en cada evento, el alcalde,
¡destaca allí a los bomberos!

"La Gallarda Toledana",
obra de Lope de Vega,
cualquier día el coliseo
seguro que nos reestrena.

Podría decir nuestro alcalde
como el personaje aquél:
"Os quiero a lo toledano
y os mato a lo cordobés..."

El Ciego del Arrabal

La Limona
RESTAURANTE
LA COCINA DE LUJO
YA NO ES UN LUJO
C/. Aljibes 4, (Junto a la Diputación). Telfs. 21 69 50/01. Toledo. Cerrado: Domingos noche y lunes por descanso del personal.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

VICENTE GIL

ALTA COSTURA EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER DE LUXE

Zocodover, 6 1°
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

AC Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 Tfs.: 22 20 67

C/ Escalona, 4 22 71 71

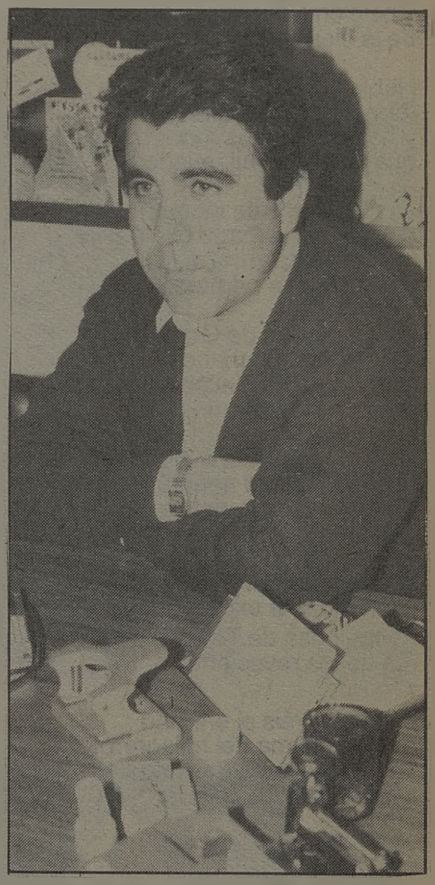
CESAR GOMEZ BENAYAS: "HAY UN TOTAL DESPRECIO POR LAS CONDICIONANTES IMPUESTAS EN LA CONCESION DE LICENCIAS DE OBRAS"

DE NADA SIRVE TENER UN PLANEAMIENTO IDONEO SI NO SE CUMPLE

César Gómez Benayas, concejal del Centro Democrático y Social (CDS) en el Ayuntamiento ha presentado una moción, que será discutida en el próximo pleno, se encuentra en informe técnico, sobre disciplina urbanística, detectando diversas anomalías en las construcciones. La licencia de obras de los proyectos no se corresponde con lo construído. Sigue en la línea iniciada hace meses y que llevó a la creación de la Empresa Municipal de la Vivienda.

A principios de año CDS acometió un estudio en profundidad del urbanismo en Toledo. Este estudio trajo como primera consecuencia la moción que este Grupo Municipal presentó en la sesión plenaria de 10-6-89, para la creación de la Empresa Municipal de la Vivienda.

Una vez aprobada la reación de esta empresa, disponemos de un instrumento eficaz para luchar contra las prácticas restrictivas que los intereses inmobiliarios están poniendo en práctica, y que traen como consecuencia la carestía de vivienda que estamos padeciendo.



DUPONT DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

GRAFICAS CML

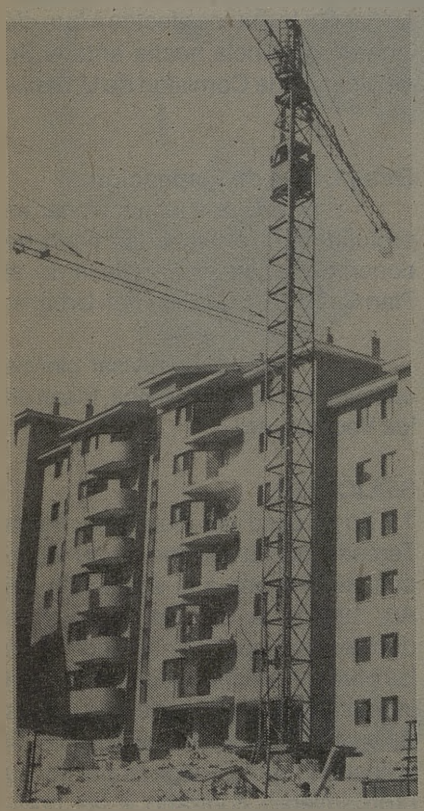
Estamos dando buena impresión a Toledo

carreteros, 5 teléf. 21 59 21

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49. 1/9/1989.

Acometido el problema de la vivienda, pasamos al análisis de otro aspecto fundamental en el desarrollo urbanístico de cualquier ciudad, nos estamos refiriendo a lo que podríamos llamar la "disciplina urbanística", es decir: la manera en que se llevan a efecto correctamente las normas y directrices enunciadas en las leyes y en los documentos que componen el planeamiento.

La importancia de esta disciplina radica en que de nada sirve tener un planeamiento idóneo si este no se cumple. Y así debe ser cuando la justificación de la gran parte del equipo humano que compone el Area de Urbanismo, e incluso de una parte importante de los políticos que componen la Corporación, no es otra que el mantenimiento de esa disciplina.



En términos generales, tenemos que decir que el trabajo realizado en la anteriormente mencionada Area de Urbanismo es aceptable, a pesar de la precariedad de medios en que se desenvuelve. Los proyectos revisados por los técnicos suelen ser corregidos en aquellos aspectos en los que no se adaptan a la norma, dando a su vez directrices claras de como deben realizarse.

La decepción aparece cuando, saliendo a la calle, intentamos comprobar como se están llevando a efecto esos proyectos que han sido revisados y aprobados por esta Casa.

Por los casos que hemos estudiado, podemos decir sin miedo a equivocarnos que hay, por parte de las empresas promotoras, un total desprecio por las condicionantes impuestas en la concesión de las licencias de obra.

Si el aspecto anteriormente resañado es motivo de preocupación para este Grupo, no lo es menos la impunidad con que estos incumplimientos se cometen, a juzgar por el estado avanzado de las obras, en unos casos, en otros ya terminadas totalmente, y que sin embargo no han sido objeto de sanción alguna, o a juzgar por las cuantiosas inversiones que estas empresas no tienen ningún miedo en realizar en obras manifiestamente ilegales.

Este grupo no tiene por menos que preguntarse ¿de que sirve el trabajo de tantas personas, o en definitiva, el dinero de tantos ciudadanos dedicado a la importante labor de conseguir un urbanismo armonioso, si a la postre esto no sirve para nada?

Para ilustrar lo anteriormente expuesto vamos a pasar revista a una serie de obras, con la intención de no ser exhaustivos, en las que se van a subrayar infracciones de bulto, apreciables a simple vista, desde afuera de las edificaciones, si bien esto podrá dar una idea de lo que puede ser el hecho de entrar en las mismas con el metro en una mano y el proyecto de construcción en la otra.

Obras en la plaza entre la calle Panamá y Maestros Espaderos.

Este solar situado en el Barrio de Santa Teresa, barrio que bien podríamos llamar "del olvido", pues las personas que lo diseñaron se olvidaron de casi todo lo que preveé la Ley del Suelo, y de algunas cosas más que si bien no aparecen en esta ley, bien las podía haber previsto el sentido común.

Se olvidaron de los equipamientos: público -plazas y jardines-, social -centros cívicos y culturales-, deportivo -plazas de aparcamiento en superficie- el 50% de las viviendas existentes en el sector-. Equipamientos que debe contemplar toda actuación urbanística que se precie. Se olvidaron del aprovechamiento medio -10% de la superficie edificable que debería corresponder al Ayuntamiento-, y se olvidaron de hacer las calles anchas, esto que no lo dice la Ley del Suelo, lo podría haber dictado el sentido común, pero tampoco fue así.

TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO
TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS

Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61

CALIDAD Y DISEÑO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

Tambien se olvidaron de calificar correctamente la parcela a la que hacemos referencia. En el Pleno de 15-6-88 se subsanó esta anomalía aprobando el siguiente acuerdo ".....determinar como error material las comisiones y contradicciones existentes en el Plan General en esta cuestión, concretando el uso cívico religioso de esta parcela que se regulará por la ordenanza 17....".

Con la subsanación de este error se posibilitaba la realización de un proyecto para la construcción de una iglesia en cripta y en la parte superior y a nivel del suelo una plaza auditorium.

Pues bien, cualquier persona que se pase por esta obra podrá observar que lo que allí se está construyendo es cualquier cosa menos una iglesia, y lo mas grave es que esta obra i no tiene licencia !.

Proyecto de Construcción de viviendas en San Pedro El Verde.

En el proyecto inicial de estas obras la cubierta estaba formada por dos planos de 45 y 15 grado, y la altura de cumbrera se situaba a 4 metros. Como estas características estaban un desacuerdo con los artículos 209 y 240 del Plan General, que preveé las cubiertas formadas por un solo faldón en un plano, como máximo de 45 grados y 3 metros, se concedió la licencia condicionada al cumplimiento de estos preceptos.

/

En la revisión de la obra se ha podido observar que si bien se ha bajado la altura a 3 metros, ha sido a costa de dejar la cubierta formada por dos planos de 45 y 0 grados, cnon lo que se sigue contraviniendo los artículos mencionados.

Construcción de Oficinas y locales comerciales en el Callejón de Obras Públicas.

La concesión de esta licencia se hizo con las siguientes condicionantes:

- Retranquearse 3m. respecto a la línea actual, para cumplir las condiciones del PERI en trámite de aprobación.

- Dotarse de una plaza de aparcamiento por cada 100 m2.

- Disminuir la altura de la planta baja 3,5 m.

- El uso de la planta de áticos se deberá ajustar a los artículos 209 y 240 en cuanto a usos y dependencia de la planta inferior.

- Las ventanas de la planta de áticos se deberán realizar a nivel de cubierta, sin sobresalir del faldón con dimensiones que no excedan de 100 por 80 cm.

Despues de la revisión realizada, y sin poder precisar por no tener acceso a la obra, nos tememos que solo se ha cumplido la primera de las condiciones, dándose incluso el caso de que la cubierta en gran parte es totalmente plana, lo cual tampoco está permitido

Estas infracciones adquieren mayor gravedad cuando, como en este caso, confieren al edificio una fisonomía que produce un gran impacto en una de las vistas mas características de Toledo, como es la que se podía observar desde la entrada a la ciudad por la carretera de Madrid.

Tres proyectos para la construcción de viviendas unifamiliares, viviendas y locales comerciales en la Avda. de Madrid.

En el estudio de estos proyectos hemos encontrado enormes dificultades, como consecuencia del poco parecido, al menos en su aspecto externo, entre las obras que se están realizando y las que figuran en los proyectos existentes en este Ayuntamiento. Esta sería la primera objección que, por otra parte, no dejan de asombrarnos.

Además en la concesión de la licencia se enumeran una serie de condicionantes que tampoco se cumplen. En la misma se dice que las cubiertas se adaptarán a los artículos 209 y 240 tantas veces enunciados, y se especifica claramente que deberán construirse con un solo faldón de forma contínua desde el alero exterior, con una inclinación como máximo de 45 grados.

En este caso al margen de - no cumplirse lo ordenado, se dá otro fenómeno demasiado usual en los edificios en construcción, como es el de los recrecimientos de las fachadas a partir de la última altura permitida. Práctica que, a nuestro juicio, tambien está en total desacuerdo con las normas en vigor.

ANUNCIOS

Según el Art, 178 de la Ley del Suelo están sujetos a previa licencia "....la colocación de carteles de propaganda visibles desde la vía pública...".

Ya este Grupo denunció en su día el incumplimiento que de esta norma se está llevando a efecto en esta ciudad. En cumplimiento "consentido" por el Equipo de Gobierno, a juzgar por los nulos efectos a que dió lugar la denuncia hecha ante el Sr. Alcalde y en la Comisión de Urbanismo.

Otras Obras de inspección.

Habría que inspeccionar en profundidad la anbigüedad y falta de concreción que está redactado el Plan Cultural de Ordenación Urbana.

Y, también revisar ciertos edificios en General Villalba, Plaza de los Vecinos, etc.

SOLICITUD

1.- En el caso del Barrio de Santa Teresa y previo informe de los técnicos, se proceda a la aplicación del Art. 194 de la Ley del Suelo y se decrete la suspensión inmediata de las obras. A partir de ese momento el interesado dispondrá de dos meses para solicitar la oportuna licencia. Si la licencia fuera denegada por ser su otorgamiento contrario a las prescripciones del Plan General, se preceda a la demolición de las obras por cuenta del interesado.

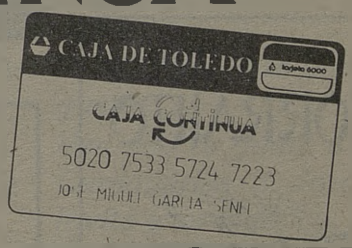
2.- En los casos de viviendas de San Pero el Verde, locales Callejón de Obras Públicas y Avda. de Madrid, previo informe de los técnicos y tambien en aplicación del Art. 184 de la misma Ley, se decrete la suspensión de las obras. En este caso los interesados dispondrán de dos meses para ajustar las obras a las condi-

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49. 1/9/1989

LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.
Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.
Infórmese en su oficina.

CAJA CONTINUA



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

cionantes, se ordenará la demolición de las partes implicadas.

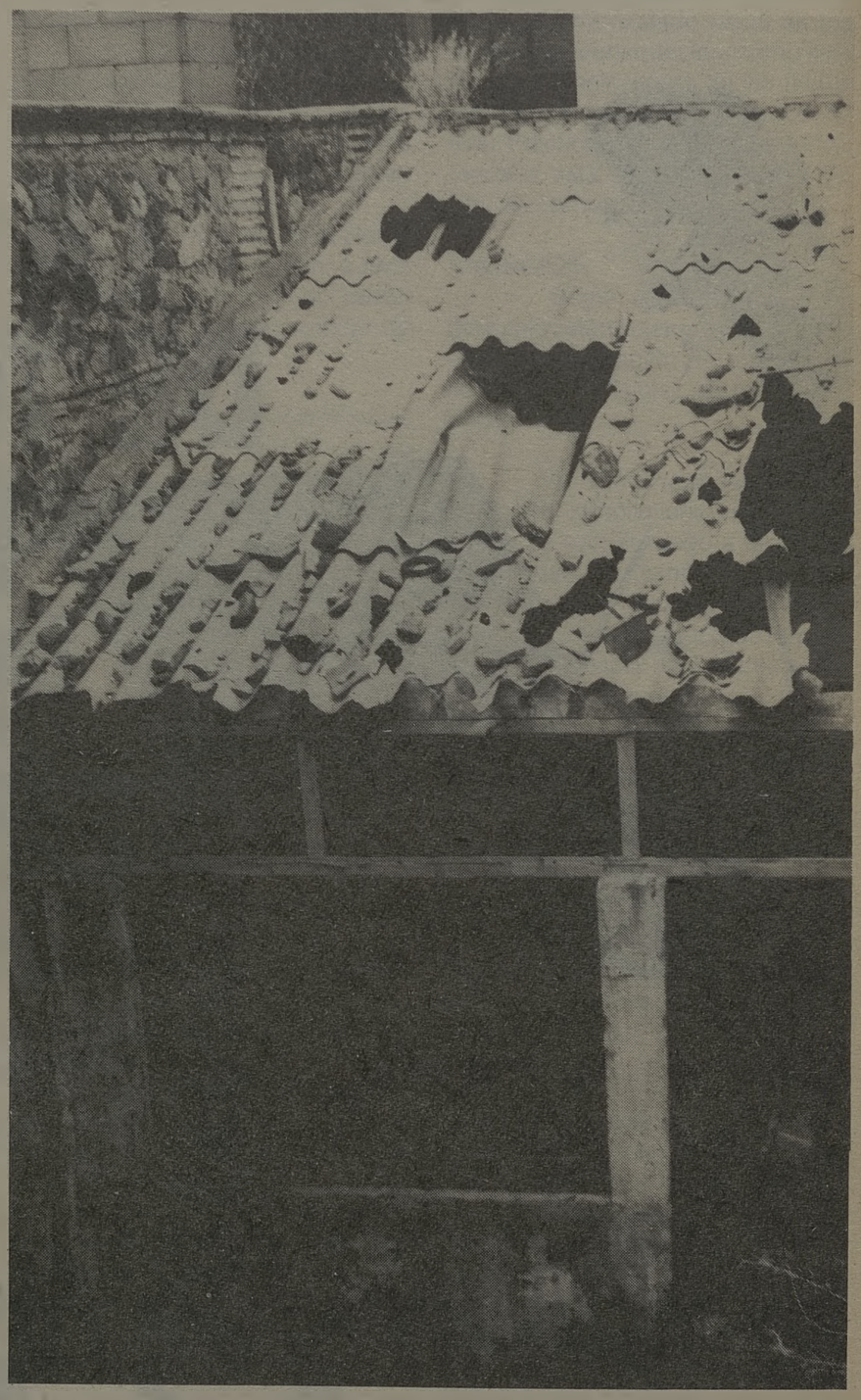
3.- En el caso de los anuncios que se proceda de igual manera que en el primer punto.

4.- En los casos descritos en inspección que se proceda a cursar una inspección con el fin de emitir un informe donde se aclaren las dudas que se recogen sobre estos edificios.

5.- En los dos edificios descritos en General Villalba, Plaza de los Vecinos, por estar habitados, que se abra un expediente sancionador, para determinar los incumplimientos en los que se pudiera haber incurrido con el fin de imponer las sanciones que sean pertinentes.

6.- Hacer una revisión de la totalidad del articulado, así como de las ordenanzas que componen el Plan General de Ordenación Urbana, con el fin de terminar con la ambigüedad y la falta de rigor que hay en su contenido, cuestiones estas que dan lugar a muchos de los problemas que tiene que soportar nuestra ciudad en materia urbanística.

7.- Siendo conscientes de no haberlo visto todo, que se inicie un programa de inspecciones en todas las obras en construcción.



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49. 1/9/1989.

I Centenario del Seminario Centenar

El próximo día 29 tendrá lugar la inauguración del curso en el Seminario Conciliar "San Ildefonso", con una misa concelebrada presidida por el Cardenal Primado, Marcelo González Martín.

Ese mismo día, se cumplirán los cien años de la Primera Inauguración de Curso en este edificio actual del Seminario que empezó en 1989.

Durante todo este curso, se celebrará el centenario.

Catálogo Monumental de Toledo

La Dirección General de Cultura de la Junta de Comunidades está elaborando un Catálogo Monumental de Toledo, en el que se incluirán más de sesenta edificios. El Centro Universitario colabora en el proyecto. Forma parte de la documentación del Plan Especial de Toledo.

Archivo Provincial

El Archivo Histórico Provincial será trasladado en un plazo no muy lejano de su actual emplazamiento la Biblioteca Municipal al antigüo convento de Jesús y María.

Mejoras en la Catedral

El Ministerio de Cultura prorroga el acuerdo con la Junta de Comunidades para la rehabilitación de monumentos. Gracias a esta prórroga se podrán practicar una serie de mejoras en la Catedral, zona de la girola, portada y el arco de Palacio.

Con toda seguridad este mensaje te va a alimentar.

Bien sabroso y tan económico como si lo tuvieras que hacer en casa.

El Figón de José Luis te va a gustar.

Ven con tu gente a la calle Cordonerías, 3. José Luis te invita a su Figón.

Reserva de mesas al teléfono: 22 00 60.

Cordonerías, 3 Teléfono 22 00 60

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

Mariano Diez supervisó la marcha de las obras

La nueva Residencia Universitaria Femenina estará concluida antes de fin de año

El Presidente y Vicepresidente de la Diputación Provincial, Mariano Diez Moreno y Miguel Angel Ruiz Ayucar respectivamente, han visitado las obras que se están llevando a cabo en el edificio sito en la calle de Reyes Católicos, frente a la Sinagoga del Tránsito, para la nueva Residencia Universitaria Femenina.

Con un presupuesto de 270.000.000 de pesetas, la RUF va a trasladarse desde la Plaza Adón de Paz hasta el nuevo edificio señalado. Ello es consecuencia del acuerdo adoptado en su día por la Diputación para responder a la gran demanda de jóvenes estudiantes que se incorporan al mundo universitario.

Las obras de modelación del nuevo edificio permitiran duplicar la actual capacidad de la Residencia Universitaria Femenina, de 60 a 120 plazas, para lo que contará con 120 camas distribuidas en una superficie superior a los 5.000 metros cuadrados. Cada habitación albergará dos camas, una zona de estudio y un aseo individualizado.

El edificio, todavia en obras, podrá funcionar a pleno rendimiento en los primeros días del próximo año, suponiendo este punto una de las principales preocupaciones del Presidente de la Diputación en su visita a las obras.

Para Blanca Rodríguez, Directora de la RUF "es ilusionante contar en breve con un edificio de estas características, no solo por el aumento de la capacidad, sino por su mejor emplazamiento en el casco histórico, las prestaciones que ofrece y la gran funcionalidad de sus servicios".

El edificio, que cuenta con las más modernas medidas de prevención y extinción de incendios y aire acondicionado, reune en su estructura tres plantas, con Salón de Actos, Biblioteca, Gimnasio, Centro de Estudios y todos los requisitos para asegurar la agradable estancia de las universitarias durante el periodo lectivo.

EL PROTOCOLO DE HERMANAMIENTO ENTRE TOLEDO Y CORPUS CHRISTI SERA RATIFICADO EN EL PROXIMO PLENO MUNICIPAL

El protocolo de hermanamiento entre las ciudades de Toledo y Corpus Christi, firmado recientemente en la localidad estadounidense, será sometido a ratificación en el próximo pleno municipal; según ha manifestado el primer teniente de alcalde, Tomás Martín-Peñato Alonso, al regreso de su viaje a la ciudad tejana, encabezando una delegación toledana, en la que se encontraban el concejal delegado de las Relaciones Interciudades, Angel Rosa Gómez, y el concejal socialista, Jesús Fuentes, así como representantes de la Cámara de Comercio e Industria de Toledo y de la Federación Empresarial Toledana, además del presidente de la Asociación para las Relaciones Interciudades "Alfonso X El Sabio", Joaquín Martín Robles.

Flores Paloma

*Ramos de Novia
*Coronas
*Ramos de Flores
*Decoración
*Centros
*Plantas
*Servicio a domicilio gratuito

C/. Colombia, 15 Tfno.: 21 47 61
TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

CENTRO THOMPSON

Su centro de vanguardia para aprender idiomas

Sillería, 1
Teléfono 21 46 23
TOLEDO

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Centro Comercial Buenavista
Módulo 1º Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

HORCHATERIA KATALINO

Tfno.220044 | TOLEDO

PRONOVIAS

MADRINA Y FIESTA

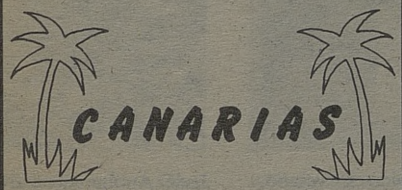
Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10 — Teléfono 22 81 81 — TOLEDO

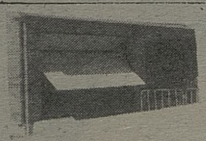
EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9 — Teléfono 22 29 19 — TOLEDO

CAFETERIA

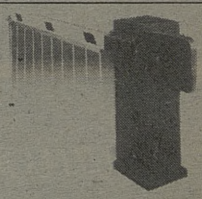


Canarias, 5



Talleres MOHER

Puertas automàticas
Cierres metàlicos
Cerrajeria en general



Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56

Cerámica y Decoración

ALVAREZ, sa

Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor de:

TODAGRES
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

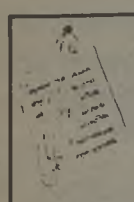
ZIRCONIO

Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

(Abierto sábados y domingos.)

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.



Pasos

Ballet. Sevillanas, Jazz, Aerobic y Gimnasia Rítmica y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

Especialidad en carnes a la brasa

Ctra. Toledo-Mocejón. Azucaica (Toledo)

BAR RESTAURANTE
EL TELON
Máximo Gómez Rafael

Comida casera
Raciones y tapas variadas

Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias

VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela

MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO

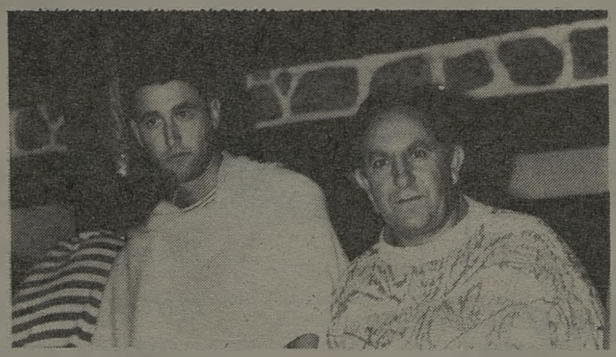
LA BLANCA PALOMA

LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

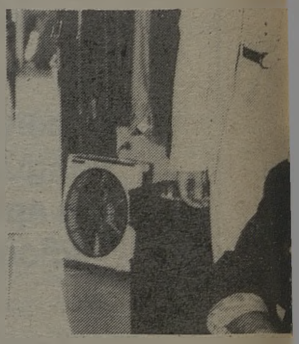
Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO

Se casó un soltero codiciado, Miguel Angel, Director del Centro de Estética Siglo XXI. Su mujer Isabel, nacida en Francia de padres españoles.

Javier y Daniel estarán en FARCAMA, promocionando sus pieles.



Mucha movida en la Disco-Piscina AguaLoca ha habido este verano. Arturo Fernández lo confirma y espera más para el año que viene.



Félix Ramiro a "tope", diseña los v
Norma Duval. También, en estos
otoño-invierno.

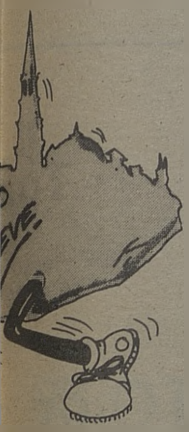
Javier Antúnez tiene arte en las man
afección le ingresó en urgencias. T

Industrial Frío Toledo S.A

Venta y reparación de aparatos
de Hostelería y Alimentación.
Frío Industrial. Aire Acondicionado.

Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

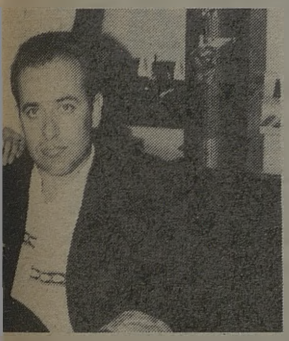


En Toledo, aunque no hay playa, también se pasan unas buenas vacaciones. Así opinan Andrés León y Mosisés Alonso. Sus esposas al lado participan del encanto toledano.

LAS TORRES

FERRETERIA
ELECTRICIDAD

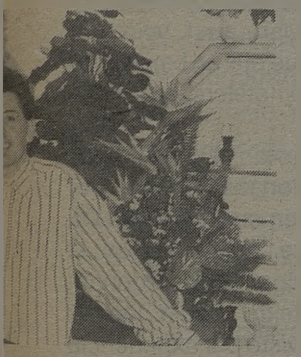
Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO



stuarios de Moncho Borrajo y de
lías presenta en Sevilla su moda

Mabel, modelo internacional, está en su mejor momento profesional, Madrid, Milán, Alemania etc.

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!
PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES
Marcos CARRASCO
AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA
(COLEGIADO)
C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO



os cuando de flores se trata. Una
do quedó en un susto.

Alfonso Castro, asesor técnico de la Dirección General de la Mujer, y José Luis, fotógrafo de EFE, lo pasan chupi cuando de divertirse se trata.

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS
LA BUENA MUSICA
CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO

Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO
Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

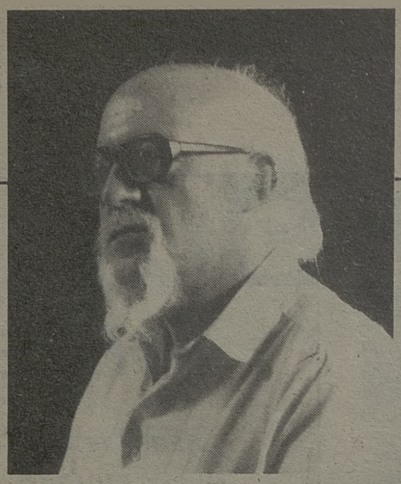
Restaurante Bar Terraza
Los Monteros

Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino

Bodas, Banquetes, Bautizos, Reuniones
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.



LA RUTA Cervantina de

III LAS

Nos cuenta Cervantes en LA ILUSTRE FREGONA que "Trece años, o poco más, tendría Carriazo, cuando llevado de una inclinación picaresca, sin forzarle a ello algún mal tratamiento que sus padres le hiciesen, sólo por su gusto y antojo, se desgarró, como dicen los muchachos, de casa de sus padres, y se fue por ese mundo adelante, tan contento de la vida libre (...)" En tres años que tardó en parecer y volver a su casa aprendió a jugar a la taba en Madrid, y al rentoy en las Ventillas de Toledo..."

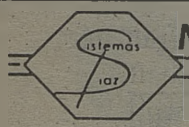
Estas Ventillas de Toledo, que tan bien conocía Cervantes, con frases de Rodriguez Marín "estaban en diversos parajes de las afueras de la ciudad, principalmente en el camino de Madrid, y a ellas iba a comer, y a beber sobre todo, ante juego y sobre juego, según se terciaba, la gente de la seguida (...) "la gente de leva y monte".

Julio Porres nos da una síntesis de las mismas hablándonos de la de la Esquina, "establecimiento que, sin duda y por su estratégica situación, es muy provable sea uno de los más antigüos de Toledo en su clase (...) "Entre las muy numerosas ventas, cincuenta y dos nada menos, que citaba Hurtado a fines del siglo XVI, se menciona expresamente a esta llamándola la Venta de Lázaro Buey en la esquina de los caminos..."

De la Venta del Hoyo, "posada modesta a la vera del camino real a Valladolid". De la Venta Blanca, "que estaba en el pareje de Santa Bárbara". De la Venta del Pedrero, "cercana a esta última". De la de San Blas, "no citada entre las existentes en 1576 y que relaciona detalladamente Hurtado de Toledo (.....) adscrita al servicio del correo oficial". De la de Trigueros, "junto al actual Paseo de la Rosa en la segunda mitad del siglo XVI". De las del Arenal, "que estaban en el camino de Toledo a Mocejón cercanas al arroyo del Aserradero y habitadas entonces con dieciocho familias, que formaban un pequeño barrio extramuros entre la ciudad y Azucaica (...)" solo una, la llamada Venta de Portales -aparte de la antes mencionada de la Esquina abierta hasta hace pocos años-, hemos conocido hasta los años cincuenta".

Las Ventas de Hernán Sánchez, "también en el camino de Mocejón -continúa el señor Porres- en 1561, más allá del Aserradero y de las del Arenal (...) "Vivían aquí veintitrés familias, o sea que era un barrio más que un complejo hotelero, que dirían ahora..."

Mala fama tenían estas Ventillas toledanas mencionadas también por Martín Gamero en su HISTORIA DE TOLEDO, y que obligaron, en la época, a promulgar unas Ordenanzas en cuyo texto podía leerse: "...porque se ha visto por experiencia que en las ventas que ay al rededor desta ciudad, ansí en la vega como a la parte de San Martín, e Visagra, e Al-



MUEBLES de OFICINA

SISTEMAS DIAZ

MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

TER

CENTRO DE MEDICINA, ESTETICA Y SALUD

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.
TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.
PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

José Rosell Villasevil

VENTILLAS

cántara, se hacen muchas ofensas a Dios nuestro Señor, acogiendo en ellas todos los días muchos hombres y mujeres de mal vivir..."

Cervantes las frecuentó, dialogó con sus gentes, bebió en ellas y, posiblemente en ellas jugó también; pero, sobre todo, supo extraer de sus heces a sus inmortales personajes. A aquellos deliciosos pícaros -la picaresca de Cervantes es humanística- como Carriazo, como Rinconete, como Cortadillo; o como aquél socarrón Ventero a quien tocó el honor de armar caballero a Don Quijote y que fue alumno adelantado de esa escuela junto con la de las playas de Sanlucar, el Azoguejo de Segovia o el Potro de Córdoba... Y al estudiante Lugo, antes de llamarse Cristobal de la Cruz en EL RUFIAN DICHOSO cervantino, recordado por su lego Fray Angel, antigüo Lagartija en la picaresca, de este modo:

"...y que por Dios, y así me goze,
que le vi reñir con doce
de Heria y de San Román.
Y en "Toledo en las Ventillas,
con siete terciopeleros,
él hecho zaque, ellos cueros,
le vi de hacer maravillas..."

Cervantes se inspiró en el colorismo complejo y humano de aquellas Ventillas toledanas de cuyos nombres y en cuyos lugares aún suelen quedar reminiscencias: Modernos y serios locales, Ventas de recomendable visita es involuntario homenaje a Cervantes y en honor al placer gastronómico, haciendo honor y gala de sus buenos vinos y de sus exquisitas viandas.

José Rosell Villasevil

Restaurante · Mesón

"EL CORZO"

C/. Mimbre - Local 13
Polígono Industrial

Teléf: 23 29 14
45007 Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

INSTITUTO DE BELLEZA TER

MANTENER EL EQUILIBRIO ENTRE SALUD Y BELLEZA

En algún lugar del tiempo, sin horas, y con una capacidad humana tan honesta como intrigante, nos manifestó sus ilusiones y proyectos Teresa Velasco, directora del Instituto de Belleza Ter. Y es que, cuando la vocación está por medio... las ilusiones también nos valen.

Poca gente sabe que la belleza y la salud forman binomio, - al menos, deberían formarlo -. Pero, afortunadamente, y gracias a los centros de medicina-estética (Integrés) este problema tiende a desaparecer.

Conseguir un estado de estética y bienestar equilibrado, representa el patrimonio más importante del ser humano, frente a sí mismo y a la sociedad en la que nos encontramos.

El reconocimiento de la importancia de este patrimonio es el mayor estímulo para una esteticista profesional y con ello enfrentarse responsablemente al ejercicio de una profesión apasionante, compleja y, con frecuencia, poco conocida.

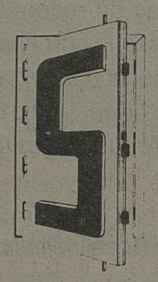
Merece la pena descubrir, con el trato directo, el alto grado de preparación humana y técnica de estas profesionales especializadas. Cuánta ayuda pueden llegar a aportar con una simple conversación inicial, a partir de la cual, generalmente, se gana una excelente amiga y se inicia un gran cambio de vida que culmina con la máxima satisfación de nuestras ilusiones sobre estética personal. Así mismo, sus manos son, unas manos seguras en las que se pueden confiar todos los aspectos de la estética, tanto facial como corporal.

El Instituto Ter está asociado, desde hace cinco años, al centro de estética Integrée. Este centro especialista y acreditado tiene su sede en Italia. Y es aquí, suponiendo que es la fuente de donde mana la historia que nos ocupa, donde centro mi reportaje.

Formado por profesionales, permitanme, de la salud-belleza, el Centre Physiomedical International y el laboratorio de Integrée International cuentan con su propio equipo de

HERBOLARIO

ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbre, s/n. (Polígono)
Telf. 23 23 05 TOLEDO



BALLESTEROS
• PUERTAS BLINDADAS
• CARPINTERIA
• MUEBLES
FABRICA Y EXPOSICION
C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

Preparados Alimenticios y de Régimen
ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbre, s/n. (Polígono).
Telf. 23 23 05 TOLEDO

Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO
TELEFONO: 21 67 23

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

prestigiosos médicos, dermatólogos, psicólogos, biólogos, cosmetólogos, técnicos estéticos y fisioterapeutas para desarrollar y poner a punto las técnicas y los productos naturales precisos para mantener el equilibrio entre la salud y la belleza.

Asímismo, el centro de Medicina-Estética Ter nos muestra una gama de lo más variado y prometedor de soluciones. y es que, como nos contaba Teresa, "no existe la solución mágica", existe su solución, y ésta será personal e intransferible como le pueda ser su propia tarjeta de crédito".

El método Estética Integrée persigue la armonía entre lo corporal y lo espiritual, en una belleza estética de las formas. Está basado sobre tres elementos fundamentales: la diagnosis, el reequilibrio químico y el reequilibrio fisiológico.

Como consecuencia del dominio de esta ciencia se ha perfeccionado la Metodología estética Integrée, basado en un antiquísimo método de investigación y observación que ya fue utilizado por Hipócrates.

Imposible desvelar, en dos folios, las innumerables técnicas utilizadas en el Centro de estética Ter para proporcionarnos lo que sería una de sus claves más importantes, el equilibrio Salud-belleza. Por citar algunos, limpieza profunda del cutis, Couperosis, anti-acné, Peeling, tratamiento dermoestético de la celulitis etc. También caben destacar una serie de terapias. Clinic body model, que consiste en la reducción del volumen corporal y modelado de las formas, especialmente indicada para personas con sobrepeso o bien con volumen corporal excesivo que deseen potenciar los resultados del tratamiento de Estética Integrée.

También el clinic camouflage, que es una terapia médica para la estética facial, que consigue la revitalización de la piel del rostro y la prevención de las arrugas.

Mención especial requiere, según Teresa, la depilación eléctrica. Según ella, no se trata de un problema meramente estético, es algo más que eso. La gente que nos consulta saben perfectamente que su problema es psíquico-físico-moral. Se dan muchos casos de gente que han visto fustradas sus ilusiones por un exceso de vello (hisutismo). El Instituto de belleza Ter ofrece las máximas garantías al respecto.

Nos contaba Teresa, que cuando ella empezaba, hace de esto 15 años, las cosas eran diferentes. "De entrada, me tuve que ir a Madrid porque aquí no había medios". Más tarde, cuando me titulé, comprobé la evolución de la estética y vi que me queda ba corta. Ahora, nos dijo, las cosas han cambiado, ahora tenemos un equipo de dermoesteticistas especializadas. La persona que se acerca al Instituto, puede estar segura de que se le va a atender con una profesionalidad que sólo la experiencia y el buen hacer da. No obstante, como los tiempos avanzan y las técnicas con ellos, Teresa, siempre a la altura de las circunstancias, piensa montar el abril próximo un nuevo centro que contará con la colaboración del doctor Silvano Cattaneo que es el director sanitario del Centro Physiomedical International en Italia, de Carmen Torrejón, directora sanitario de Integrée en España, Paloma Tejero y Dr. Jacuta García de Ter Medicina Estética Toledo.

En un punto, diría que intermedio, entre la salud y la belleza, se encuentra la esperanza. La esperanza de ver reflejada, fuera, la suficiente salud y la parte proporcional de belleza que nos queda. Y es que, como dijo el poeta, "Inseparables, como el calor del fuego, pués así está de lo eterno la belleza.

Maribel Félix Medina.

CENTRO DE JARDINERIA
«El Tajo»

* VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
* Plantas de interior
* Complemento de jardinería
* Creación de parques y obras de jardinería
* Proyectos de jardinería
* Montaje de riegos automáticos y manuales
* Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

FERRHOGAR

FERRETERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL MENAJE

No es tan fácil como nos pueda parecer, nos dijo el dueño de Ferrhogar en este negocio. Hoy en día hay mucha competencia y la gente se va volviendo más exigente.

Tan necesaria debe ser la relación calidad-precio como la agilidad y desenvoltura en el quehacer cotidiano.

Una mala preparación en el aprendizaje, una falta de ética tanto profesional como personal pueden ser la causa de una posible anulación del negocio. Jesús Jiménez Lara, dueño de Ferrhogar abre su experiencia a Zocociover.

- ¿Cuánto tiempo lleva usted dedicándose a la ferretería?.

- Muchos años, prácticamente toda mi vida. Empecé como se debe de empezar, por lo más bajo y logré poner mi negocio hace, aproximadamente, nueve años. De ahí, la importancia de destacar la preparación que un día tuve así como la vocación necesaria para emprender un negocio, cualquiera que sea.

- ¿Cómo se distribuye el plan de trabajo?

- El plan de trabajo de Ferrhogar es sencillo. Tengo a un hombre vendiendo, yo me ocupo de los negocios, digámosle, exteriores, de la tienda. Tabién hay un chaval que se va a la mili. A diferencia de lo que mucha gente piensa el negocio no empieza ni acaba en estas cuatro paredes. La visión del negocio debe proyectarse cada día más y para ello es necesario estar al corriente de nuevas tendencias.

- ¿Cree usted que este plan es necesario?

- Por supuesto, la relación calidad-precio, tan importante para el negocio, hay que buscarla fuera. Desde fuera se ven la cosas de diferente manera. Hay que ver otros mercados, compararlos, para luego atenerse a una serie de principios. La gente cuando se dirige a una tienda, cualquiera que sea, está en su derecho de exigir, siempre que las circunstancias lo requieran.

- Sus empleados no pertenecen a la familia. ¿Cree usted en los negocios familiares?

- Yo creo que los negocios familiares está bien por asuntos económicos, pero nada más. Yo confío plenamente en la eficacia de un trabajador y esta eficacia nada tiene que ver con parentescos.

Maribel/Felix Medina

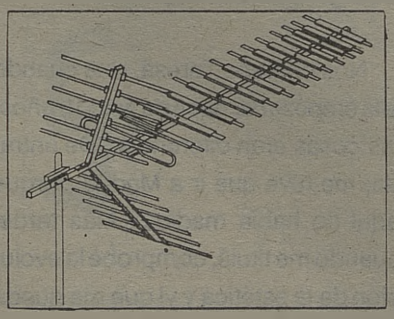
SE PRECISA

COMERCIAL PARA PUBLICIDAD

FIJO + COMISIONES

Interesados dirigirse por escrito con teléfono de contacto a:

Al Punto
Carreteros, 5
45003 TOLEDO



TELESON

Juan Antonio Encinas Diaz
Reparación e instalación de antenas T.V.
Alarmas contra robo e incendio

C/. Panaderos, 2
(junto al Teatro Rojas)
Teléf. 21 07 91 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

TOLEDAR CAMBIO SU NOMBRE PERO NO SU JUEGO

EL EQUIPO HA INCORPORADO A DOS PARAGUAYOS, UNO DE ELLOS UN DIAMANTE

SCANIA FUTBOL - SALA

Este año, el futbol sala en Toledo se llamará Scania Futbol Sala, ya que el presidente llegó a un acuerdo con dicha firma manteniendo la misma dirección y los mismos jugadores que en antiguo Toledar. Vicente Nieto, presidente del equipo, no ha regateado esfuerzos para que el equipo esté en la próxima temporada en los primeros lugares de la primera división, que es donde militará el equipo toledano. En esta categoría el reglamento ha variado ya que, como decía su presidente, queremos la unificación del futbol-sala. Los partidos se jugarán con dos árbitros y en cuando a las reglas del juego, varían muy poco de las que tiene la federación de futbol-sala.

Lo más importante en este nuevo equipo, es la incorporación de dos paraguayos, uno de ellos, hará las funciones de jugador y técnico, se trata de Andrés Sánchez al que vimos un poco pesado, pero esto es normal ya que estamos en comienzo de temporada; el otro, Francisco Ibarrola, joven jugador que es todos un diamante y que puede dar muchas tardes de gloria al futbol-sala en Toledo.

La plantilla está compuesta por los jugadores: Alfonso, Samaniego, Rafa, Culili, Javier Lorente, Gustavo, Francisco Ibarrola, Adeva, Andrés Sánchez, Vidal, Jesús y Ange, aunque el equipo incorporará algún jugador más procedente del equipo de la primera división provincial. Todo un bloque el que quiere lograr Vicente Nieto para Toledo.

Al finalizar el primer partido, de presentación del Scania, partido que perdió por tres tantos a cuatro frente al Marsan de la división de honor, hablamos con los dos paraguayos, el primero, Andrés Sánchez, preparador al que preguntamos como había encontrado a los jugadores del Scania. "Los he encontrado, dijo, muy bien físicamente, creo que han encarado muy bien este encuentro, al final, por desgracia, hemos perdido pero hemos disputado un partido muy complicado, esto ha hecho que el público se haya levantado de los asientos aplaudiendo al equipo. Creo, que gracias a la compenetración del equipo y sobre todo de mi compañero Francisco Ibarrola, según pasen los días y con los entrenamientos se pueden conseguir buenos resultados".

Andrés Sánchez a la pregunta de la opinión que le merece la primera división, en la que van a jugar, contesta: "Es una buena categoría. Hemos sido contratados para ascender el equipo y ahora sólo nos resta trabajar y trabajar".

Piensa que tiene que coordinarse con el preparador y con Carlos, para ver el planteamiento téc-

ZAPATERIA
ANGELES MORENO
La calidad a sus pies
Avda. América, 1 (América-3)
Tfno.: 21 66 13 - TOLEDO

MGINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.
Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL
Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras
Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76
FAX 22 06 06
TOLEDO

A·P
ALUMINIOS DEL POLIGONO
Carpintería Metálica
de Aluminio
C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

FOTO-CINE
Miguel Angel
material fotografico
telescopios
camaras
objetivos
Martin Gamero,12
Telf. 211803
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

nico y táctico a seguir.

El otro paraguayo, Ibarrola, todo un diamante, y no me quedo corto, este muchacho va a dar muchas tardes de gloria al equipo, nos dijo que el partido de presentación había sido difícil, aunque se ha jugado bastante bien. "Acabamos de aterrizar, apunta, y he marcardo dos goles. Estoy contento con mis compañeros y con el público que ha aplaudido al conjunto".

Un conjunto el Scania que puede seguir los pasos del Toledeport, Futbol Sala Toledo y dar alegrías a la afición de Toledo.

Se precisan
VENDEDORES
PARA TOLEDO
Y SU ZONA

OFRECEMOS
- Base más comisión
- Amplias posibilidades de prosperar económica y personalmente
- Formación específica a cargo de la empresa.

BUSCAMOS
- Miníma experiencia en ventas
- Capacidad de decisión
- Edad entre 25 y 30 años
- Vehículo propio

Interesados enviar curriculum y teléfono de contacto a:

CENTRO COMERCIAL
BUENAVISTA
Modulo 1 - Local 20
Teléfono 21 55 72
TOLEDO

BREVES

CICLISMO: De éxito se puede catalogar la actual temporada del chaval Miguel Angel Lara que en todas las carreras que ha participado las ha ganado, va camino de convertirse, en un gran corredor, como lo fueron Oliva, Bahamontes o Nemesio Jiménez.

FUTBOL: Jose Parrón, que jugó la pasada temporada en Mora, defenderá este año la camiseta del Toledo Imperial. Parrón la pasada temporada, no tuvo suerte, por culpa de las lesiones, no entró en juego, es no cabe duda un buen refuerzo para el equipo de la barriada del Arroyo.

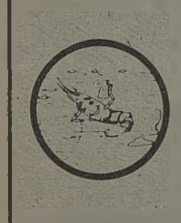
CICLISMO; Como anécdota, se puede catalogar la carrera que días pasados se organizó en los Navalmorales, ya que en la línea de salida tan solo se presentaron ocho ciclistas, y eso que Bahamontes había llevado a seis, con todo eso se decidió dar la salida, a los pocos participantes, lo que está claro es que los jueces no tuvieron problemas en la llegada a la hora de las clasificaciones.

FUTBOL: Valentín, el toledano que militara la pasada temporada en el Sonseca, está jugando sus partidos en la U.D. Santa Bárbara ya que con este equipo realizó los entrenamientos de pretemporada, el centro del campo estará muy bien cubierto en el equipo que dirije Julián Serrano en la primera regional por lo que es muy probable que el equipo vuelve la próxima temporada a la categoría que nunca debió dejar.

BALONCESTO: El equipo ADO 92 femenino, tenía concertados varios partidos de la liga con televisión, pero por problemas de publicidad estática de los pabellones, esos partidos es muy posible que se jueguen en el pabellón de la Escuela Central, aunque a última hora todo sería posible y esos cuantos encuentros televisados no se jueguen ni siquiera en Toledo.

CAZA: Sigue coleando el tema de licencias en las distintas comunidades de España, como todas saben cada cazador tiene que tener una licencia de cada comunidad si quiere cazar, por lo que el gasto se hace excesivo. Todo está en vías de solución, según ha podido saber Zocociover, y en los próximos días se vea la luz en este asunto bastante complicado

J. F. Seguido

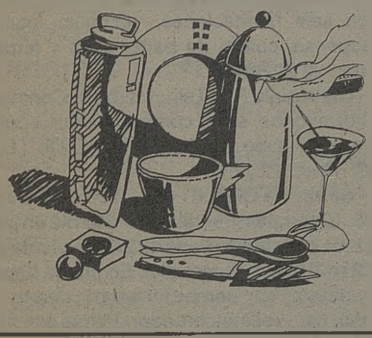


Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor
Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58
POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO

MERCA-HONDA
Olrey
Bodas, comidas de empresa y banquetes
Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

LA PROVISORIA



MOBILIARIO - ILUMINACION
MENAJE - REGALOS -KILINS

Padre Juan de Mariana, 10. Toledo.
Telf. 21 62 51

ABIERTO SABADOS TARDE

Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

OPORTUNIDAD

Se alquila cafetería íntegramente instalada y equipada (nueva). Interesados llamar al teléfono:

(925) 22 20 44

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69 45002 TOLEDO

C/. Marqués de Mendigorría, s/n
Teléfonos 21 26 01 - 21 36 36
TOLEDO

Somos profesionales al servicio del cliente en

*Pianos * Organos * Teclados*
Instrumentos de viento y cuerda
Sonido profesional
*Accesorios * Reparaciones en general*

*Métodos * Partituras*
*Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

Ropa joven a precios increíbles

Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo

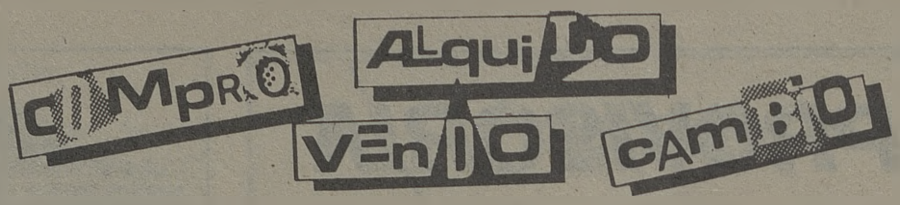
DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.

Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07

C/ Arenal, 12
Azucaica

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.



Se vende a estrenar chalet unifamiliar con parcela independiente de 500 metros cuadrados en urbanización en carretera de Madrid a 3 minutos de la Puerta de Bisagra. Tfno.: 91/767 08 62

- Vendo piso en el Polígono de tres dormitorios con calefacción y ascensor. Tfno.: 22 74 82

- Vendo Adosado de 280 metros cuadrados construídos en la Olivilla con dos plazas de garaje, tres baños, terraza-jardín, buenas vistas, salón con chimenea francesa y cocina totalmente amueblada. Tfno.: 22 74 82

- Vendo piso amplio en Avda. Reconquista, con suelos de parquet, cocina amueblada, buhardilla-trastero, dos baños, 120 metros cuadrados. Tfno.: 22 74 82

- Vendo chalet adosado en Nambroca con garaje. Tfno.: 22 74 82

- Vendo finca en Ciudad Real de 300 Hectáreas, llama con ocho pozos, casas de labor, naves, caza menor, buenos accesos. Tfno.: 22 74 82

- Se vende piso en Argés, cuatro habitaciones, salón, cocina con tendedero, dos cuartos de baño, terraza, calefacción y agua caliente central. Tfno.: 37 61 16

- Se alquila chalet con piscina en Urbanización Los Pinos-El Cavero. Parcela de mil metros, salón, cuatro habitaciones, baño, aseo, cocina y garage. Tfno.: 22 04 31

- Se vende CASA en Toledo c/ Retama,8. Edificada de reciente construcción en dos plantas y terraza y distribuída en dos viviendas. La planta baja esta alquilada. La vivienda de la planta alta está libre de inquilinos y tiene tres dormitorios, comedor-estar, cocina, baño y dos armarios empotrados, superficie construída 82,39 m2. Tfno. 22 22 69

- Se vende CHALET en Cobisa (TOLEDO). Consta de planta baja distribuída en porche, vestíbulo, estar-comedor, 4 dormitorios, vestidos, baño, aseo, cocina, despensa, pasillo y garaje. De 5.000 m2 aproximado de parcela, siendo lo construído de 200 m2 y lo no construído se dedica a jardín y arbolado. Tfno.: 22 22 69.

- Se vende DOS CHALET en Recas. En parcela de 400 m2 y 450 m2. Edificado 130 m2 aproximadamente. Tfno.: 22 22 69

- Se vende PISO EN CENTRO DE TOLEDO Consta de vestíbulo, pasillo, cuatro dormitorios, cocina con tendedero, dos baños, comedor-estar y armarios empotrados. Tiene una superficie de 148,62 m2 construídos y ascensor. Teléfono 22 22 69.

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

–5 dormitorios.
–3 baños y aseos.
–2 salones con tarima de Ukala.
–2 porches cerrados.
–Cocina completamente amueblada
–Garaje, trastero y lavadero.
–2 bodegas, calefacción central.
–Zona común con piscinas.
–Parcela de 800 m^2 ajardinada con muebles de jardín.
–Teléfono y servicios comunes.
Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio

- Se vende PISO en Avda. Reconquista. Con seis habitaciones, vestíbulo, cocina, despensa, cuarto de baño, aseo y terraza. Tfno.: 22 22 69

- Se alquila PISO sin muebles. Consta de 4 dormitorios, salón comedor, estar, cocina, cuarto de aseo y baño. CENTRO DE TOLEDO. Tfno.: 22 22 69

- Se alquila CHALET con o sin muebles. En Urb. Cigarrales. Parcela de 7.500 m2 en planta baja construído tiene 122 m2 y planta alta 122 m2, mas dos terrazas. En planta baja se distribuye en comerdor-estar, cuarto de baño, hall, cocina-comedor. Planta alta tiene cuatro dormitorios, dos cuartos de baño y dos terrazas. Calefacción central. Arbolado. Tfno.: 22 22 69

- Se alquila LOCAL comercial en Palomarejos. Superficie construída en planta baja de 50,76 m2, planta semisótano tiene una superficie construída de 121 m2. Tfno.: 22 22 69

- Se alquila LOCAL para oficinas en CENTRO TOLEDO. Tine una superficie construida de 74,78 m2. Consta de cuarto de baño y una sola habitación acondicionada con instalaciones de energia eléctrica, portero autómatico y teléfono el edificio tiene ascensor. Tfno.: 22 22 69

-Se alquila LOCAL comercial en Palomarejos. Tiene una superficie construida de 60,27 m2, la planta baja y eb semiplanta 133,38 m2 construidos. En total de superficie útil es de 169 m2. Esta totalmente diáfano. Teléf. 22 22 69

- Se vende o aquila LOCAL en Urb. Los Olivos nº8. Panta semisótano, con una superficie de 76 m2 construidos, que consta de dos habitaciones y un servicio, todo arreglado y acondicionado. Tel. 22 22 69.

PARA INFORMACION DIRIGIRSE A:
AGENCIA CARRASCO
C/. de la Plata, 10- Telfs. 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

PRIDECAMA

PROMOCIONES INMOBILIARIAS DE CASTILLA-LA MANCHA

ESTACION DDE AUTOBUSES, LOCAL 7
Tel.: 21 44 57. FAX 21 44 57
TOLEDO

Le tramitamos sus inversiones inmobiliarias en Toledo, asesorándole para la adquisición de viviendas y locales comerciales.

Gestionamos sus contratos de alquiler y compra-venta y traspasos. Realizamos todo tipo de valoraciones inmobiliarias urbanas y rústicas. Se gestionan créditos hipotecarios.

Disponemos de apartamentos y chalés desde 2.000.000 en Torrevieja (Alicante), en las mejores urbanizaciones, y Costa del Sol (Málaga). Disponemos de locales céntricos, situación inmejorable, y pisos en Toledo.

Tramitamos subvenciones para V.P.O. y rehabilitación de viviendas. Créditos.

FERNANDO MANZANARES ROMAN
Agente de la propiedad inmobiliaria

Necesitamos pisos, casas, locales comerciales para alquilar o comprar.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

OFERTAS

Araña

Descuentos en todas sus prendas del 50%, 33%, 25% y 10%. Araña en calle Méjico nº 8. Tfno.: 21 54 10.

Ferretería Las Torres

Disponemos de toda gama de superollas alemanas FISLER, con un 15% de descuento.

Academia Interlang

INGLES, clases de apoyo de EGB, BUP, COU.
INGLES, FRANCES, ALEMAN clases de repaso para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.
INGLES, clases de iniciación.
Además: Información AÑO ESCOLAR EN ESTADOS UNIDOS, CURSO DE VERANO EN ESTADOS UNIDOS. Clases de Contabilidad y Matemáticas. Financieras. Academia Interlang en la Plaza Padre Juan de Mariano, 3-2°. Tfno.: 21 43 69.

Desguaces Hermanos García, SL

—Baterías nuevas, 30% descuento.
—Ruedas Michelín, montadas, 15% descuento.
—4 ruedas recauchutadas, todas las medidas, 12.000 ptas.
—Además, puede encontrar toda clase de piezas y accesorios nuevos y usados.
—Todo en techos solares.
—Tapacubos, gran surtido en espejos, esterillas y cortinillas.
C/. Arenal, 12. Azucaica. Telf.: 22 12 03 y 22 13 07.

Herbolario Santiveri

Consulta naturópata y masajista. Estheticienne. Solicite hora llamando al teléfono 23 23 05.

Modas El Clavel

Te obsequiamos con un vale por 1.500 ptas. al comprar tu vestido de Pre-mamá para canjear la compra del coche o cuna de tu bebé.

Sistemas Díaz de muebles de oficina

Avda. Boladiez, 153.

Canguro's. Ofertas

—500 hojas DIN-4A. 498 ptas.
—¡OFERTON! Fotocopias a 3 ptas. (En autoservicio). Todas cantidades.
—Disponemos de encuadernadoras de gusanillo con un 20% de dto. sobre PVP.

Avís

Ahora por sólo 8.000 ptas. puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor, de lunes a viernes. En Comercial Miradero.

Tecniwork

Vídeo Proyector PANASONIC, con mando a distancia para pantalla de hasta 3 x 4 metros. 650.000 ptas. más IVA. Tecniwork en Galería Comercial Miradero, local 118. Tfno.: 21 57 75.

Foto-Estudio Dilo's

Tu reportaje de boda en foto y vídeo por 52.000 ptas. Regalo de álbum y ampliación 30 x 40 de tu foto preferida. Gran variedad en recordatorios de comunión. Teléfono: 21 69 48.

Pedro Criado Vídeo-producciones

ATENCION NOVIOS. Sus fotos o vídeo pueden ser gratis y con fotos más vídeo descuento seguro. Pedro Criado. C/. Martínez Simancas. 4. Tfno.: 22 95 38. Toledo.

Electrodomésticos Sonia

Ahora en Electrodomésticos Sonia le regalamos su signo del Zodíaco en plata. Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49. Telf.: 22 17 89.

Luna Novias

NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo en Luna Novias, de la calle Lisboa, 5.

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

* INGLES
* FRANCES
* ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

* VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
* GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

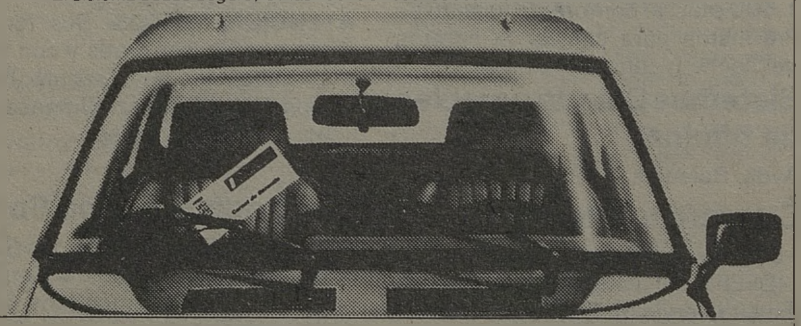
HOMBRE DE PALO, 15. TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #49, 1/9/1989.

MOTOR

Esto es lo más nuevo en usados.

La red de Concesionarios Lancia presenta la última novedad del mercado: El Sistema Usado Seguro; lo más nuevo en coches usados. Por muchas razones:



Concesionario Oficial

TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid Toledo, Km 63,800
Teléfonos 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Olias del Rey (Toledo)

LANCIA

MARIN TOLEDO TEL.: 22 11 09

Haro todo terreno 10.4	TO-5056-L
Peugeot 205 GL	TO-9903-H
Alfa 75 2.0	TO-8676-I
Alfetta 2.0	TO-2201-I

Talleres
AUTO-MOTOR
Mecánica
Electricidad
Chapa y pintura
C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39

For Fiesta ..... M-IX
2 Talbot Horizont motor 1.6 nueva matriculación.
Talbot Hor. GTD ... TO-G
Renault 9 GTL..... M-FK
BMV 3.23
Renault 18 ..... TO-F
Alfa Romeo 75 2.0 .. TO-K
Ford Granada TO-F Aire acondicionado . . 650.000 ptas.
Zodiat motor Mercuri

DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.

Teléfonos: 22 12 03
22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica

MOISES ALONSO, S.A.

Opel Record 2 litros	TO-2947-H
Seat Ibiza	TO-3858-K
Renault 11 Turbo	TO-1440-I
Opel Corsa 1.200 ST	TO-0365-I
Peugeot 505 GRD	TO-6019-F
Wolswagen Passat	TO-1273-I

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Foncato, s. l.

FONTANERIA - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO
TODO TIPO DE TUBERIAS: PRESION Y SANITARIO
CANALONES Y ACCESORIOS DE P.V.C. - MATERIALES
DE IMPERMEABILIZACION

C/. Ferrocarril, 28
Teléfono: 21 35 11 45006 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

BONILLA
Talleres

Renault 11 GTD TO-9123-H
Seat Ritmo M-4859-EU
Renault 11 Turbo TO-9198-J
Renault 5 GTL M-1435-DC
Opel Kadett 1.6 D TO-5209-H
Horizont GLD M-0814-GM

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA
SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

MOTOR

—Avia 3602 FR Furgón TO-9052-G. C/. Alonso Cano, 5. Bargas. Telf. 35 72 01.
—Se vende moto Vespa, rectificada, de 160 cc. Matrícula TO-E. Telf. 21 13 68.
—Se vende Renault 14. Telf. 21 19 96 (tarde-noche).
—Vendo moto BMW R-80 ST. Con 6.000 Kms. Precio 750.000 ptas. Telf. 21 12 36 (noches). Vicente.
—Gilera KZ-125, tres meses, 4.000 Kms. carretera, 350.000 ptas. Telf. 22 89 87. Dioni.
—Vendo Moto PUCH seminueva. 55.000 ptas. Telf. 21 59 22.
—Vendo Moto Ducati-ROAD 250 cc. M-1872-H preciosa y económica. Telf.: 38 21 55.
—Yamaha X2 Cross. 250 cc. Año 87. 375.000 ptas. Telf.: 22 89 87.
—Citroën CX Palas, 2.400, revisado, buen precio. Telf.: 22 89 87.
—Vendo Vespa 160 cc electrónica, año 81, por 40.000 ptas. Telf.: 22 46 40.
—Se vende Seat 124 motor 2.000. Telf.: 21 32 53. Luis Mariano Serrano.
—Se vende Seat 132 D. Motor 2.200. TO-6090-E. Tfno.: 18 01 56.

TOLCAR OCASION

Seat Ibiza TO-4893-J
Renault Super 5 GTD ... TO-3606-J
Citroën C-15 D TO-6547-J
Seat Trans TO-8727-H
Renault 9 GTD TO-1226-I
Renault 5 TL B-4446-CD
Citroën GSA X3 ..... M-6503-DP
Ford Capri 2.8 i TO-4278-G
Talbot Horizont GTD TO-5624-I

Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS
C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Ford Fiesta M-9113-IV
Ford Fiesta M-6744-IU
Ford Fiesta M-2514-IV
Ford Fiesta M-6855-IU
Ford Fiesta M-7648-IV
Ford Fiesta M-0904-IV
Ford Fiesta M-5854-IV
Ford Fiesta M-0933-IV
Ford Fiesta M-9867-IV
Ford Fiesta M-9483-IV

RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

LE OFRECEMOS: en sus compras,

ACADEMIAS

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Silleria, 1. Tfno. 21 46 23.

ACCESORIOS AUTOMOVILES-PINTURA

DOMA, S.A. Plaza de Cuba, 5. Telf. 22 63 97.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/ Ocaña. Tfno: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galeria Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ALUMINIOS

ALUMINIOS DEL POLIGONO. Valdecaveros, 7. Teléfono: 23 15 70.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galeria Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

MOISES ALONSO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300. Telf. 35 32 41.

HNOS. GARCIA. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Telf. 22 12 03.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BANCO DE SANGRE

HOSPITAL VIRGEN DE LA SALUD (Toledo)
De 10 a 2 y de 4 a 8

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico 11. Telf.: 21 44 19.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL CORRALITO. Corral de Don Diego, 10. Tfno.: 21 50 24.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

AZABACHE. Travesia de Colombia, 4.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

ARAÑA. Méjico, 8.

MODAS EL CLAVEL. Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALEFACCION-FONTANERIA

FONCAMO. Marches, 65. Telf. 23 21 39.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerias, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

ANGELES MORENO. Avda. de América, 1 (América, 3). Telf. 21 66 13.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA SALUD. Centro Comercial Buenavista, 1ª Planta, puerta 11. Telf. 23 29 25.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

GRAN BAZAR. Chapinería (esquina Cuatro Calles).

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

CHAPA Y PINTURA

PINTURAS HIDALGO. C/. Alzacanes, 23. Telf. 22 04 79.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DECORACION

ALVAREZ. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500. Telf. 35 86 11.

DESGUACES

HERMANOS GARCIA. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

DISEÑADORES-MODA

PARTENON. Félix Ramiro-Avda. América, 3. Teléf. 21 49 04

Vicente Gil. Zocodover, 6-1ª. Tel. 21 13 42

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERRHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentebrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.

FONTANERIA

Foncauto. Ferrocarril, 28. Telef.: 21 35 11.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galeria Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

FRUTERIA

Frutas Calo. Mercado de Abastos, puesto 4 y 30 (Toledo). Gredos, 14 (Argés). Telef.: 37 65 55.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

ENCARNACION DARRIBA. Pº Mimbre, s/n. Tfno.: 23 23 05.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

en sus diversiones, en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

INFORMATICA

HOBBYLANDIA. Fuentebrada, 7. Teléfono 23 19 46.

INMUEBLES

CARRASCO. Plata, 10. Telf. 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.

FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JARDINES

Floranova. Callejón de Menores, 3. Teléfono: 22 42 48.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LA PROVISORIA

Plaza Padre Juan de Mariana, 10. Teléfono: 21 62 51.

MAQUINARIAS

LA ROSA. Paseo de la Rosa, 20. Telf. 22 56 59.

MAINTO. Avda. General Villalba, 34. Telf. 22 07 61.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono). Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

PRONOVIAS. (Modas El Clavel). Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PARA BAILAR

MASCARA. G. Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.

WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

NEW MISUKO. Bargas (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.

FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9. Teléfono. 22 39 12.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PINTURA EN GENERAL

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanes, 23. Telf. 22 04 79.

PRIDECAMA

Estación de Autobuses, Local 7. T. 21 44 57

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

TALLERES MOHER. Camino del Carrizal (Burguillos). Telf. 39 30 56.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.

EL ABSIDE: Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.

LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.

EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla- La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LA LIMONA. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación). Tfnos.: 21 69 50/51.

OLREY. Ctra. Madrid-Toledo. Km. 61. Teléfono 35 84 01. Olías del Rey (Toledo).

EL CORZO. C/. Mimbre Local 13. Telf. 23 29 14.

EL CALIFA. Ctra. Mocejón-Azucaica.

FIGON DE JOSE LUIS. Cordonerías, 3. Tl.: 22 00 60.

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H_2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.

CITROEN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.

BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.

PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TELEVISION

Teleson. Panaderos, 2 - Teléf. 21 07 91

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCT. E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono 21 07 50.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.

¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO

COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

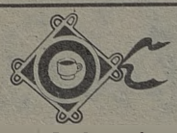
Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

TRANSPORTES PÚ



Bar - Cafetería

LAS TENDILLAS

(JUNTO AL GOLOSON)

Abierto fines de semana a partir de las 6,15 de la mañana

Tef.: 21 43 60 **TOLEDO**

Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

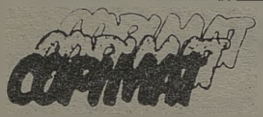
TALLERES GALAN

MECANICA, CHAPA Y PINTURA
AL HORNO. TRABAJAMOS
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

Discoteca

Mañana, un sueño



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

construcciones
ASTILLEROS

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas		Llegadas
6,25	Cercanias	7,56
(1) 7,55	Electrotren	9,04
(a) 8,55	Cercanias	10,22
10,25	"	11,53
12,35	"	13,58
13,40	"	15,03
15,30	"	16,59
(2) 16,10	Ter	17,49
17,05	Cercanias	18,34
18,20	"	19,33
20,30	"	22,04
22,10	"	23,36

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas
(3) 7,15	Interurbano	8,45
8,15	Cercanias	9,47
9,50	"	11,16
11,15	"	12,34
14,05	"	15,25
15,15	"	16,38
16,45	"	18,13
18,10	"	19,36
19,40	"	21,02
(4) 20,03	Electroctrén	21,22
20,45	Cercanias	22,07

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.
(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.
(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.
(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.
(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID						SALIDAS DE TOLEDO					
DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA			TALAVERA-TOLEDO		
7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón
VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO					
7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS					
10,30	horas	Maqueda	9,00	horas	Maqueda
22,00	horas	Maqueda	20,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

—**Toledo-Villacañas-Quintanar:** 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

—**Quintanar-Toledo:** 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

—**Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón:** 13,45 horas.

—**Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete:** 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

—**Mora-Toledo:** 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

—**Toledo-Mora:** 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

BLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—**A San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—**A Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—**A Urda:** 17,30 (laborables y festivos).

—**A Añover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—**A Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—**A Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domihgos 9,30-23,00.

—**A San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—**A El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos:** Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
—ESTACION. Tfno. 22 16 99.
—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

COMERCIAL F.G.R.

HYUNDAI Computer División

C/. FUENTEBRADA, 7 - 45007 TOLEDO
Tel. (925) 23 19 46-Fax (925) 23 25 39

Galeria Cial. "EL MIRADERO" Local 119
TOLEDO - Teléf. (925) 21 03 20

C/. Angel del Alcázar, 56
TALAVERA DE LA REINA
Tel. (925) (925) 81 57 80

- COMPATIBLES **HYUNDAI**
- IMPRESORAS **HYUNDAI**
- TERMINALES PUNTO DE VENTA
- REDES LOCALES
- SOFTWARE DE GESTION **ANILLO**
- CONSUMIBLES
- PERIFERICOS Y ACCESORIOS
- INFORMATIZACION
- SERVICIO TECNICO OFICIAL **HYUNDAI**

SERVICIO TECNICO OFICIAL HYUNDAI

PREPARAMOS OPOSICIONES PARA FUNCIONARIOS

CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

—Programación de Aplicaciones.
—Programación de Sistemas.
—Análisis (Master).
—IVA informativo.
—Cursillos BASIC adultos.
—Cursillos BASIC niños.
—Inglés comercial.
—Introducción Microprocesadores.
—Diseño asistido por ordenador.
—Contabilidad y Estadística con soporte informático.
—Organización y administración de empresas con soporte informático.
—Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

URGENCIAS
BOMBEROS 22 60 80.
CASA DE SOCORRO 22 81 57.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/ 22 37 73.
OXIGENO MEDICINAL (OITOXA): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES,
AGUA: 22 32 86.
RENFE: 22 30 99.
ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA
PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Autoservicio de Fotocopias

—Offset en el acto
—Reproducción de planos
—Plastificado documentos
—Carpetería
—Fotocopias
—Tramas LETRASET
—Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Teléf.: 21 04 60
Covarrubias, 20 Teléf.: 21 40 48
TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.— HOSPITAL TAVERA.— Tlf.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.

5.— IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.— Tlf.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

6.— SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.— Tlf.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

7.— SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.— Tlf. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.

8.— CASA Y MUSEO DEL GRECO.— Tlf.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.

9 — IGLESIA DE SANTO TOME.— (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tlf.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

10.— CATEDRAL — Tlf.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.— MUSEO DE SANTA CRUZ.— Tlf.: 22 10 36. Precio! 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.

12 — ALCAZAR.— Tlf.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.

16.— MUSEO VICTORIO MACHO.— (Actualmente cerrado).

21.— TALLER DEL MORO — Tlf.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.

32.— MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.— Tlf.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.

34.— MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Tlf.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.

36.— REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.— "EL ANTIGUO".— Tlf.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

× Misas Domingos y Festivos.
● Misas Laborables.

	VISPERA												DOMINGOS MAÑANA												DOMINGOS TARDE							
	5	6	6,30	7	7,30	8	8,30		8	8,30	9		9,30	10	10,30	11	11,30	12	12,30	13	13,30	14		6,30	5	6	6,30	7	7,30	8	8,30
S. I. CATEDRAL	×	×							×	●	×		●	×		×		×		×					×	×						
BUEN PASTOR				×							×				×			×		×									×			
SAN ANDRES				×									×						×										●			
SAN CIPRIANO						×											×													●		
S. ILDEFONSO (C. Jesuitas)					×						×					×														●		
SAN JOSE OBRERO				×					●		×			●		×				×									×	●		
SAN JUAN DE LOS REYES				×									×							×									×			
SAN JULIAN			×													×			×									●				
SAN NICOLAS						×			●	×					×			×	●									×		×		
SANTA BARBARA					×					×						×		×												×		
SANTA EULALIA				×														×														
SANTA LEOCADIA				×												×			×							×	●					
STA. M. DE BENQUERENCIA				×										×				×											×			
STA. MARIA MAGDALENA					×					●	×								×										×	●		
SANTA TERESA (Ste. Cayetana)				×							×					×			×										●			
SANTA JUSTA Y RUFINA					×						×																					
SANTIAGO EL MAYOR					×				●	×								×			×							×	●		
SS. JUSTO Y PASTOR					×						×				×			×						×						●		
SANTO TOME					×						×							×												×		
CEMENTERIO	×																	×														
CRISTO DE LA VEGA		×																														
ERMITA DE LA CABEZA		×														×																
ESTACION DE F. C.														×																		
PP. CARMELITAS						×								×		×		×		×										×		
PP. JESUITAS					×		×				×								×										×			×
SAN MIGUEL																	×															

☐ Solo Diciembre y Enero.

NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Polígono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

Fundada en 1916

SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida
Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.

C/ Méjico, 4 Teléf. 21 59 24 TOLEDO

LA CEPA ANDALUZA

GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11 TFNO.: 21 44 19 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

Tfnos.: 22 21 86
22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22 22 21 86
45001 TOLEDO

FINISTERRE S.A.

Hay toneladas de razones para comprarse una Nissan Trade.

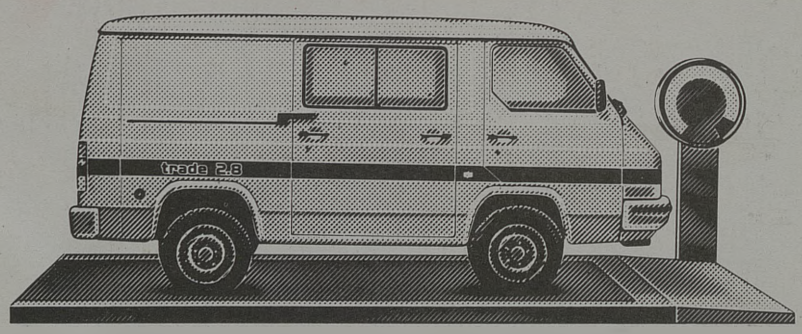
- Pesa el espacio
- Pesa la calidad y el confort
- Pesa la fiabilidad de sus motores
- Pesa la gama (20 versiones)
- Y pesan sus más de 600 puntos de Servicio en toda España.

Y el precio no pesa nada.

Desde 1.778.560 P.V.P.

Trade:
Toneladas de sentido práctico.

NISSAN



De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #49, 1/9/1989.